

ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 139. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF
1897—1932.

Vasárnap, 1936. június 21.

Románok és magyarok

Irta: Tarnóczy Lajos

Rosszul állhat a sovinizmus. Kezd kifogy-
ni a vezéreiből és az érveiből. Ezt igazolja
Colfescu cluj-i sajtóügysz szereplése. A ki-
sebbségi sajtóperék rémügyésze elhagyta az
ügyészi emelvényt, levetette a bírói talárt és
Satumare-n nyilvános előadást tartott ezen a
címen: „Mi és a magyarok”. Ez az előadás
mindenesetre jó volt arra, hogy igazolja azt,
miszerint az ügyész ur nem csupán hivatalból
védi az államot a magyar újságíróktól, hanem
egyéni meggyőződése szerint is szívéből gyű-
löli a magyarokat. Ez az előadás azt is bizo-
nyítja, hogy a harag rossz tanácsadó és olya-
nokat mondat az emberrel, amit később maga
is megbán. Erre a megbánásra szeretném rá-
vezetni úgy Colfescu ügyész urat, mint azokat,
akik felőgását vallják.

Colfescu ügyész ur szerint románok és
magyarok között századok óta fennálló pert
nem a történelmi mult és jog, nem a fegyveres
erő hivatott eldönteni, hanem a teremtő ener-
gia és a kulturális rátermettség. Ebből a szem-
pontból tette fel a kérdést, melyik népben van-
nak meg ezek a képességek és melyik nép
képviseli a multat és melyik a jövőt. Más sza-
vakkal azt a kérdést tette fel, vajjon kulturális
téren végeztek-e valamit a magyarok 1000 év
alatt, ami fennmaradásukat igazolná és ebből
a szempontból igazolható-e a magyar uralom?
Colfescu a maga által feltett kérdésre azt a
lesújtó feleletet adta, hogy a mongol eredetű,
rut tekintetű bolygó horda nem a maga faji
képességeinek köszönhetette eddig való létét
Európában, hanem a magába szivattyuzott ide-
gen eredetű népi és szellemi erőknél. Lénye-
gében az ma is, ami a népvándorlások korában
volt. A demokratikus államformák és világné-
zetek idejében is kényuri szervezet fenntartója,
az emberi jogok lábball tiprója. Az egész ma-
gyar népnek nincs más célja, mint rabszolgá-
ságba dönteni azokat, akik neki alá vannak
vetve. Nincs teremtő igyekezete, sőt ezt má-
sokból is kiirtja, mert uralma alatt a kizsák-
mányolást és destrukciót honosította meg.
Kormányzása nem egyéb, mint a vad ösztönök
féktelen uralma, lefelé a butítás, felfelé a léha-
ság. Mindebből természet szerint vonta le a
következtetést Colfescu ügyész ur eképpen:
Nemzeti önvédelem és nemzetközi szükségsé-
ség egy az utódállamokban, mint pedig a je-
lenlegi szabad államban. Pannonia pusztáin,
megszüntetni a magyar kisebbségeket.

Colfescu ügyész urnak ez a végső követ-
keztetése úgy hangzik, mint hajdanában Rómá-
ban az öreg Cató minduntalan megismételt
nyilatkozata: „Különben pedig azt mondom,
hogy Carthagót el kell pusztítani...”

Engedjen meg nekünk Colfescu ügyész, ha
tulmerész és történelmileg teljesen alaptalan
vádjaira a következőket válaszoljuk:

A népvándorlás egyik utóhullámakép a
Duna völgyébe került magyarság a korhoz és
viszonyhoz mért elismert műveltséggel ren-
delkezett. Felismerte, hogy fennmaradását
csak akkor biztosíthatja, ha gazdasági életével,
egyházi berendezkedésével és közigazgatásá-
val beilleszkedik az európai népek nagy csa-

A szovjetkormány is csatlakozott Anglia meg- torlás-elleni határozatához

Német gazdasági bizottság nagyfontosságú tárgyalásai Rómá-
ban — Olaszország új terve a Népszövetség reformjáról

Londoni jelentés szerint az angol munkás-
párt ki akarja használni az alsóház legutóbbi
ülésének puskaporos hangulatát és vezérszö-
nokai a hétvégi pihenő alatt „Mentsük meg a
Népszövetséget!” vészkiáltással nagyszabású
népgyűléseket rendeznek. Főképpen a kormá-
nyt támogató kerületekben hívják össze
ezeket a népgyűléseket és igyekeznek olyan
határozati javaslatokat elfogadtatni, amelyek
elítelik a kormány legutóbbi magatartását. A
munkáspárt akciójához csatlakoznak a liberá-
lisok és számítanak több konzervatív képviselő
támogatására is. *Spears* konzervatív kép-
viselő a következő módosítást javasolja a
munkáspárt bizalmatlansági indítványán:

„Szólítsa fel a parlament a kormányt, utá-
sítsa népszövetségi megbízottját annak bejelen-
tésére, hogy Anglia nem adhat kölcsönt Olasz-
országnak az európai együttműködés fejében”.

Mozgalom Abesszínia bekebelezése ellen

Az „Abesszínia” londoni egyesület moz-
galmat indított Nagybritannia területén, mely-
nek célja, hogy

Európa ne ismerje el Abesszínia bekebe-
lezését.

A mozgalom élén az angol miniszterelnök fia,
Baldwin Olivér áll.

A reggeli londoni lapok szerint rövidesen
sor kerülhet arra, hogy az Olaszország ellen
érvényben levő szankciókat felfüggesztik. A
Morningpost jelentése szerint

úgy a francia, mint a szovjet kormányok
máris közölték az angol kormánnyal, hogy
csatlakoznak az angol határozathoz.

Az angol kormány biztosra veszi, hogy a kis-
antant államai sem tanusítanak ellenállást és
csatlakoznak majd az Olaszország elleni
szankciók megszüntetéséhez.

Párisi jelentés szerint a francia miniszter-
tanács *Delbos* külügyminiszter beszámolója
után arra a felfogásra jutott, hogy a kormá-
nynak sürgősen le kell vonni az abesszín esemé-
nyek tanulságait és a genfi alapokmány, to-
vábbá az egyetemes biztonság megerősítésé-
hez kell hozzáfognia. Illetékes körökben a
francia kormánynak errevonatkozó tervéről
nem nyilatkoznak, valószínű azonban, hogy ez
a terv az alapokmány 11. szakaszának alkal-
mazásánál az egyhangú szavazás elvének mó-

lódjába. A pásztor-nép földmivelésre szokik,
városokat épít, írást, olvasást tanul, törzsfő-
nök helyett királyt ural. Az angol Magna
Chartával egyidőben alkotmányt létesít. Ke-
resztynsége történet átterésének első idejéből
fennmaradt templomai és egyéb művészeti
emlékei nagy kulturképességének bizonyítékai.
Királyainak és főnemeseinek udvarában az ak-

dosítását, továbbá regionális kölcsönös segély-
nyújtási egyezmények megkötését fogja javas-
solni.

A napokban német gazdasági bizottság
érkezett Rómába, amely nagyfontosságú tár-
gyalásokat kezdett. A német gazdasági körök
helyzete a szankciók következtében Olaszor-
szágban *rendkívül megerősödött*. Most, hogy a
megtorlások beszüntetése küszöbön áll, Olasz-
országban biztosítani kívánják Németország
számára az elérhető eredményeket.

Viktor Emánuel király *De Bono* táborna-
gyot a Savoyai katonai érdemrend nagyke-
resztes lovagjává nevezte ki az abesszíniai had-
járat előkészítése körül elért érdemeiért.

Az Oeuvre jelentése szerint *Mussolini* mi-
niszterelnököt rendkívül bántotta *Eden* angol
külügyminiszter kijelentése, hogy továbbra is
fenn kell tartani a Földközi-tengeren fogana-
tosított biztosító rendszabályokat, amíg az
abesszín ügyet végleg rendezték. Az olasz kormá-
ny úgy véli, hogy az abesszín ügynek a
szeptemberi közgyűlésre való halasztása meg-
nehezíti azt, hogy Olaszország együttműköd-
jék az európai politikában. *Olaszország ezen-
kívül újabb tervet dolgozott ki a Népszövetség
reformjáról.*

Hír szerint a montreauxi Dardanella-ér-
tekezleten bizalmas megbeszélések fognak in-
dulni a Földközi-tengeri egyezmény érdeké-
ben. Meg fogják kérdezni Olaszországot, hogy
*hajlandó-e egyezményt kötni a Földközi-ten-
gerrel kapcsolatban.*

A megtorló intézkedések beszüntetése

Az angol lapok úgy tudják, hogy vala-
mennyi ország hamarosan követni fogja An-
glia kezdeményezését és *valamennyi meg fogja
szüntetni a szankciókat*. Angliában rendeleti-
leg fogják megszakítani a megtorló intézkedé-
seket, de az eljárás legalább is július közepéig
el fog tartani. Angol politikai körökben remé-
lik, hogy néhány hónapon belül helyreáll a jó-
viszony és a kereskedelmi összeköttetés
Olaszországgal. Londonban nagy érdeklődés-
sel várják a külügyi vita folytatását. A kormá-
nypárti vitarendezők felhívták az összes
kormánytámogató képviselőket, hogy okvet-
lenül jelenjenek meg az ülésen. Akik a bizal-
matlansági vitában a kormány ellen fognak
szavazni, azoknak a kormánypártban azonnal
megszüntetik a tagságát.

kori Európa neves művészei és tudósai talál-
nak meleg otthont és szerető fogadtatást. Ugy
ezek, valamint a szomszéd népek lelki közös-
ségbe lépnek vele. A török pusztításával szem-
ben századokon keresztül együtt véreznek és
együtt védik, maguk összeomlása árán az eu-
rópai népeket a török rabigától. Nemzeti léte-
nek és szabadságjogainak biztosítása végett

Orizze meg egészségi egyensúlyát!

Hülés, reuma
és fejtájás, to-
vábbá minden
idegbántalom
ellen a leg-
hatásosabb
gyógy-
szer a



MAWOL

Kitűnő idegcsillapító.

Egy doboz 3 tablettával Lei 9.—
kapható minden gyógyszerár-
ban és drogériában.



századokon át indítja meg a felkeléseket és
vérzik el alattuk. Kulturális rátermettségének
fényes bizonyítéka az, hogy az akkori és a mai
Európa vezető nemzeteinek példája szerint
átveszi a reformációt és ezzel nemcsak magát
emeli, hanem az egyetemes emberi művelő-
désnek is felbecsülhetetlen szolgálatot tesz.
Más népekkel és vallásokkal szemben türel-
mes, házában elismerten vendégszerető, ellen-
ségeivel szemben lovagias, nyílt, szabadság-
szerető, tanulékony és megbízható. Rendkívüli
munkateljesítményekre képes.

Ugy érzem, hogy minden komolyan gon-
dolkozó és hazáját igazán szerető román haza-
fi aggodalmát is tolmácsolom akkor, amidőn az
ő nyilatkozataikat kifejezem, hogy ez így jóra
nem vezethet. Az ország minden adófizető pol-
gára szomorúan emlegeti a nagy panamákat:
transzfer-panama, Skoda-panama, Stewart ut-
építési panama és ki tudja miféle panama. Hol
volt Colfescu ügyész ur akkor, amikor a
Prahova völgy egymásután leszakadó hid-
jait végre magyar vasuti mérnökök építették
biztossá? Nem olvasta-e a magyarbarátnak
éppen nem mondható Stan Vidrighin nyilatko-
zatát, aki 3 magyar vasutassal vezette le a
legutóbbi nagy hadgyakorlat több százezres
katonaszállítását minden baj nélkül.

Colfescu ügyész olthatatlan magyargyülő-

letében elfeledkezett arról, hogy a román és
magyar nép történeti sorsközösségben van
egymással. Románok és magyarok testvértel-
enül és egymásra utalva állanak a Duna völ-
gyében az északi és délszláv harapófogó kö-
zött. Mindketten beleesnek a német imperia-
lizmus Bagdad felé irányuló hatalmi utvonala-
ba. Ady Endre ezt így fejezte ki: Román bánat,
magyar bánat mind egy bánat. Ma egész
Európa a társadalmi harcok emészto küzdel-
mében vonaglik. Magyarország a bolsevizmus
szempontjából már jórészt átvészelt terület-
nek tekinthető, míg Romániában most csopor-
tosulnak át a jobb- és baloldali diktatura had-
oszlapai. Akármelyik szélsőség venné kezébe
az államhatalmat, egyiknek sem közömbös a
szomszéd állammal való viszonya és az ab-
ban az államban levő politikai berendezkedés.
Románia konszolidációja közigazgatásán for-

dul meg. Gazdasági élete a szomszéd államok-
kal való viszonyától függ. A magyarság kiir-
tásának hangoztatása bármilyen szempontból,
Romániára nézve közveszélyt jelent. Ezzel
maga mosná el a szláv egyesülés gátját és
maga vonná maga köré a bolsevizmus gyűrű-
jét, amit ma Magyarország nem enged össze-
csukódni. Öngyilkosságot folytat minden
román és magyar, aki ma a másik megsemmi-
sítésére uszít. Ugy Románia, mint Magyaror-
szág számára az teszi meg a legnagyobb szol-
gálatot, aki a két egymásra utalt ország és nép
között a megbékélést munkálja. Ez a két nép
okos, megértő és bölcs vezetőin fordul meg,
akiket nem téveszt meg a Colfescuk elvakult
gyűlölete, hanem a kölcsönös megértésben ke-
resik az együttes megmaradás útját. Ezen az
úton pedig az első lépés az egymás megbe-
csülése.

Anglia is a Habsburgok restaurációja mellett foglalt állást

„A Habsburg-restauráció kizárólag Ausztria belügye” — Ausztriában életbe
léptették az általános gyűléstiltalmat

Bécsből jelentik: Az osztrák főváros mai
szenzációja a Reichspost egyik londoni táv-
irata, amelyből kitűnik, hogy Olaszország után
már Anglia is a Habsburgok restaurációja
mellett foglalt állást. Az angol alsóház ülésén
a munkáspárt egyik tagjának interpellációjá-
ra, hogy a kormány milyen álláspontot fog-
lalt el az osztrák trón visszaállításának és be-
töltésének kérdésében, Eden angol külügy-
miniszter állandó helyettese és a külügyi hivatal
államtitkára, lord Cronborne ezeket mondta:

— 'A Habsburg-restauráció kizárólag Ausz-
tria belügye. Az angol kormány tartózkodik

attól, hogy más szuverén országok belügyeibe
avatkozzék.

A történetekkel kapcsolatban bécsi politi-
kai körökben befejezett tényként számolnak
azzal, hogy

Ottó még ebben az évben elfoglalja az
osztrák trónt.

Beavatott helyen az angol kormánynak ezt a
határozott állásfoglalását nem tekintik megle-
petésnek, mert Chamberlain volt angol külügy-
miniszter közép-európai útja során a bécsi tár-
gyalásokon a restauráció kérdése meglehető-
sen tisztázódott.

Ausztria területén egyébként életbelép-
tették a szokásos általános gyűléstiltalmat. Az
intézkedésnek az idegenforgalom védelme
szempontjából van csak jelentősége és a kor-
mány minden év nyári hónapjaira kiadja a
gyűléstiltalomról szóló rendeletet, hogy ez idő
alatt szüneteljenek a bécsi szervezetek, a
Heimwehr-szervezetek összejevetelei.

**Imprimé ruhák,
Compléh,
Börridikülök**

legnagyobb választékban

LYONE divatházban

Neuman-nalota.

2879

Műtét a sivatagban

Írta: GRANGE JEAN.

Azok az egyleti doktorok, akik panaszkodnak,
hogy öt ucca betegekhez hívják reggeltől éjfélig,
talán némi vizsgálatot meríthetnek Packard
doktor esetéből. Ez a kiváló orvos a „sivatag or-
vosa” volt. Európai országban talán járásorvos-
nak hívnák. A kormányhatóság alkalmazottja volt
és az volt a feladata, hogy a nyugatausztráliai si-
vatag egy kisebb európai országgal egyenlő nagy-
ságu területén a betegek rendelkezésére álljon.
Packard doktor ezt a feladatot csak a legmoder-
nebb eszközök segítségével tudta megoldani. A
kormánytól kis kétüléses repülőgépet kapott, ezen
látogatta a betegeit. Otthon a rendelőjében rádió-
készüléke volt és mivel a sivatag egyes pontjain
rendőrállomásokon, sőt egyes gazdaságokban is
rádió leadó-állomások vannak, rádióon hívták a
betegekhez.

Most is rádióhívásra kelt ultra kis gépen és
már ott keringett Dustmann gazdasága felett,
ahonnan a hívás hozzá eljutott. A hiradás szerint
az öreg Dustmann negyven fokos lázban feküdt és
egy embere adta le a rádióon a hívást.

Packard doktor a kis géppel, mint mindig,
komoly életveszéllyel leszállt a gazdaság központj
épülete előtti mély homokra és elindult a ház felé.
Egy lélekkel se találkozott, bizonyára a távoli föl-
deken dolgoztak. Benyitott a házba. A hálószoba
nyitott ajtaján át látta, hogy odabenn egy pamla-
gon felöltözve fekszik valami férfi. Bement hozzá.
A férfi nem mozdult. A doktor odalépett hozzá és
így szólt:

— Packard doktor vagyok. Hol van Dust-
mann?

Ebben a pillanatban a pamlagon fekvő férfi
gyors mozdulattal felemelkedett és browningot
szegezve a doktor homlokának, durva hangon így
szólt:

— Dustmann nincs itthon. Nincs semmi baja,
de tudtam, hogy ez a ház most üres és ide mene-
külttem. Cobway vagyok. Tudja, hogy ez mit je-
lent?

Packard doktornak egy arcizma se rándult
meg, csak hidegen nézett szembe a feléje irányi-
tott pisztolycsővel és így szólt:

— Olvastam, hogy Cobway, a négyszeres
rablógyilkos megszökött a pennwal fegyházból.
Most már az újságban közölt képről is magára
ismerek.

— Szóval tisztában van azzal, hogy ki va-
gyok! Most ide figyeljen! En hívtam magát ide
Dustmann rádióján. Idáig el tudtam jutni. A lo-
vascsendőrök nyomomat vesztették. Most maga a
repülőgépén azonnal el fog vinni innen ötszáz ki-
lométernyire egy helyre, amelyet majd utközben
megjelölök. Egyelőre elég annyi, hogy kelet felé
indul velem!

— És ha nem teszem meg?

A szörnyeteg szeme idegesen megvillant és
szó nélkül magasabbra emelve a pisztolyt, a dok-
tor két szeme közti pontra célozott. Packard látta,
hogy a játék nem babba megy, így szólt:

— Nem bánom, elviszem a gépemen.

— De addig még valamit meg kell tennie. Az
egyik csendőr golyója még itt van a vállamban.
Borzasztóan fáj. Ezt ki kell vennie, de ha valami
becsapást tervez, könyörtelenül lelövöm.

Packard bölintott és azonnal előszedte a tás-
kájából a műszereit és egy az asztalra terített vá-
szonra kirakta. Azután meggyújtotta a spirítusz-
lámpáját és elkezdte a műszereit sterilizálni. Majd
levágta az inget a gyilkos válláról és forró vízzel
kimosta a sebet.

— Nagyon rosszul néz ki? — kérdezte a gyil-
kos és hangja remegett.

— Hát bizony jobban is nézhetne ki — felelte
az orvos nyugodtan — és miközben a gyilkos a
pisztolya csövét a gyomra irányában tartotta, kö-
vére készen, kivette a golyót. A nyomorult felor-
ditott a fájdalomtól.

Hirtelen az orvosnak mentő ötlete támadt.

— Ha nem bírja a fájdalmat, adok egy ér-
zéstelenítő injekciót. Még ki kell tisztítanom a se-
bet és azután bevarrni. Jobban is tudok dolgozni,
ha maga nem fészkelődik úgy,

A gyilkos gyanakodva nézett az orvos arcába,
de mesterségszerűen közömbös arckifejezése vala-
hogy megnyugtatta és beleegyezett, hogy érzéstel-
enítő injekciót adjon neki. Az orvos egy kis üve-
gecskét vett ki a táskájából, megtöltötte a benne
levő szifelen folyadékkal a fecskendőt és befecsk-
endezte Cowboy karjába. Azután két percig moz-
dulatlanul várt. Cowboy fészkelődött:

— Nem érzem az injekció hatását — mondot-
ta és fenyegető pillantást vetett az orvosra, újra a
homlokának szegezve a pisztolyt.

Az orvos keményen szembenézett vele és így
szólt:

— Nem is érezheti, mert nem érzéstelenítőszert
volt, hanem a fekete himlőt oltottam be magába.

A gyilkos arca eltorzult a rémülettől és már
elsütötte a pisztolyt, amikor az orvos így
folytatta:

— Ha nem adok két órán belül védőoltást, bor-
zalmas kínok közt fog elpusztulni. Ez fájdalma-
sabb, hosszabb haldoklás, mint az akasztás. Ha
azonnal indulunk a géppel, másfél órán belül a
marshtowni kórházban lehetünk s ott azonnal be-
oltom. Nálam nincs oltóanyag.

— De a rendőrség...?

— Természetesen átadom a rendőrségnek. De
a bíróság talán talál a maga számára enyhítő kör-
ülményt, különösen ha önként jelentkezik. Ellen-
ben a fekete himlő nem ismer enyhítő körülményt.
Nincs sok ideje a töprendésre!

A gyilkos arca vonaglott a rémülettől...
azután átnyújtotta a pisztolyát a doktornak és re-
kedten mondta:

— Siessünk...!

Ötnegyed óra elteltével a repülőgép leszállt a
marshtowni repülőtéren. Amint a csendőrök Cow-
bayt megpillantották, azonnal rárohantak és vasra
verték.

— Gazember! Becsapott! Megigértte, hogy be-
olt... megment a himlőtől — ordította Cowboy
kétségbeesetten.

— Nincs szükség oltásra — felelte Packard
doktor hidegen — nem himlőt fecskendeztem be a
karjába, hanem tiszta vizet.

Hivatalos washingtoni vélemény

Abesszinia feltárása világkonjunkturát jelent

Olaszország lesz hamarosan a világ egyik legnagyobb gyapottermő állama — Amerika érdeklődik az abessziniai tőkekijelvezés iránt — Félmillió zsidó telepedhetik le Abessziniában

Washingtonból jelentik: Az amerikai kormány kereskedelmi szakemberei biztosra veszik, hogy az olaszellenes szankciók megszüntetése valamennyi országban hatalmas mértékben föléllenti a hitel- és kölcsönpiacot. Az olasz kormány bizonyára azonnal lépéseket tesz Abesszinia gazdasági kiaknázásának megkezdésére. Róma katonai sikereiből hamarosan le akarja vonni a gazdasági hasznot és a munka megkezdése érdekében érintkezésbe lép külföldi pénzügyi körökkel. Abesszinia hallatlan értékére való tekintettel valószínűleg mindegyik szívesen kölcsönöznek pénzt az olaszoknak az abesszin petroleum, vas és arany kibányászására.

Az amerikai pénzügyi köröket kellemetlenül érinti, hogy a háborús adósságok meg nem fizetése miatt törvény tiltja az amerikai bankoknak, hogy európai hatalmaknak pénzt kölcsönözzenek. Éppen ezért, ha Olaszország amerikai tőkével kíván dolgozni, kerülő utakon kell cselekednie és koncessziókat adni az amerikai kereskedelmi társaságoknak. Csak ha a munka amerikai társaságok kezében van, járulhat hozzá az Unió Abesszinia kiépítéséhez. Nagy szerepet játszik a terveknél, hogy az amerikai mérnökök kiváló szakértelemmel és tapasztalattal rendelkeznek az olaj- és ásványforrások felkutatásánál. Ők voltak azok, akik Szovjetországban is hallatlan gazdagságot olajmezőkre bukkantak.

Általában biztosra veszik, hogy Abessziniában sok természeti kincs van. A jelenleg kamatozás nélkül heverő amerikai milliók számára rendkívül kedvező befektetés volna Abesszinia, de az előnyök mellett hátrányai is vannak az új nyereségvidék feltárásának. Kormánykörökben attól félnek, hogy az olaszok Abesszinia szudáni határain óriási gyapotültetvényeket létesítenek és néhány év múlva a világ egyik legnagyobb gyapottermelőjévé lépnek fel a piacon. A gyapottermelés megnövesztése a világ gyapotjának újabb katasztrófális zuhanását vonná maga után és ezzel a mainál is kedvezőtlenebb helyzetbe hozná az amerikai gyapottermelőket.

A jeruzsálemi lapok feltűnést keltező hírt közölnek, amely szerint hivatalos olasz körök Mussolini nevében ajánlatot tettek egy jelentős zsidó személyiségnek, hogy a zsidók telepedjenek le Abessziniában. Az olasz ajánlat értelmében 500 ezer zsidó telepedhetik le Abessziniában.

MEGNYILT

Szépség - Kosmetika

ARAD, Bulv. Regina Maria 18. (az udvarban) Corso oldal. — Egyéni szakszertű kezelés, dolgozó nők részére kedden és csütörtökön az esti órákban is. 2882
Tanítványok kiképzése!

Kémkedés miatt két halálos ítéletet hozott a balassagyarmati honvédtörvényszék

Balassagyarmatról jelentik: A kiszállott budapesti honvédtörvényszék ma hozta meg ítéletét abban a kémkedési, illetve hűtlenségi perben, amelynek szereplői pár hónappal ezelőtt kerültek a nyomozóhatóságok kezére. A pernek hét vádlottja volt: Szabó János szakaszvezető, Kovács József foglalkozás nélküli, Mészáros János ácssegéd, Mészáros Pál földműves, Tresó István gépkocsivezető, csehszlovák állampolgár, Torda Margit és Kotsur Erzsébet háztartásbeliek. A honvédtörvény-

szék ítéletével valamennyi vádlottat bűnösnek mondta ki kémkedés, illetve hűtlenség bűntetteiben és Szabó Jánost kötél általi halálra, Kovács Józsefet szintén kötél általi halálbüntetésre ítélte, míg Mészáros Jánost 15 évi fegyházbüntetésre, Mészáros Pált 2 évi börtönbüntetésre, Torda Margitot 8 hónapi börtönre és Kotsur Erzsébetet 3 hónapra ítélte. Tresó Istvánt a bíróság bizonyítékok hiányában felmentette a vád alól. Az ítélet még nem jogerős.

Az arad-i automata telefon kábelvezetékeit a műszaki bizottság ellenőrzése mellett fektetik le

Az automata telefonközpont ügye a városvezetés előtt

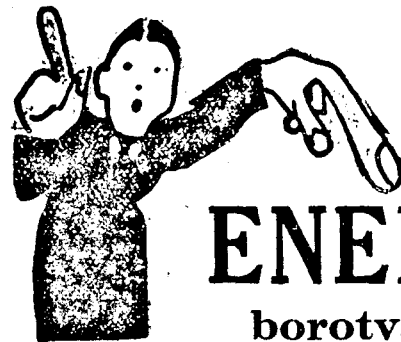
Az automata-telefon ügye Arad-on most már ugylátszik csakugyan a megvalósulás stádiumába lépett. A városi átmeneti-bizottság szombati ülésén Coticu Romulus dr. elnök bejelentette, hogy a Távközlési Társaság betervezte a városhoz az automata-telefonhoz szükséges földalatti kábelek hálózatának tervét, egyben közölte, hogy a kábelek lefektetésének munkálataihoz hamarosan hozzáférést és kérte a műszaki engedélyek kiadását. Egy másik beadványában a Társaság annak tisztázását kívánta, hogy a földbontási munkálatok helyrehozatalát a város miképpen kívánja.

Coticu Romulus dr., az átmeneti-bizottság elnöke rámutatott arra, hogy miután a város arról értesült, hogy egyes más városokban a kábelek felszerelése nem történt az esztétikai szempontok kellő figyelembevételével, a városvezetésnek szükségesnek látta annak a megállapodásnak a tanulmányozását, amelyet a cluj-i városvezetés kötött a Telefonszolgálat az automatatelefonok felszerelése kap-

csán. A helyzet ugyanis az, hogy a társaság csupán a város belső területén helyezi a föld alá a kábeleket, a külső városrészekben a kábel a magasban, a falak mentén szereli fel. A város érdeke az, hogy a földalatti kábel minél nagyobb területen legyen lefektetve. A társaság a kábelvezetési munkálatok során okozott mindennemű károsítást, vagy épületrongálás tökéletes helyreállítására kötelezi magát, még pedig olyképpen, hogy a javításokat végző vállalkozó közvetlenül tartozik a városnak felelősséggel.

Tripa Mihail vízüzemigazgató aggályát fejezte ki, hogy a kábelek esetleg a víz, vagy csatornavezeték keresztezhetik és annak a véleményének adott kifejezést, hogy a társaság köteles ezeket az esetleges rongálásokat is kijavítani. Az átmeneti-bizottság ezután megbizta a város műszaki és jogi osztályainak vezetőit a megállapodás felülvizsgálásával. Végül úgy döntöttek, hogy a város részéről műszaki bizottság fogja a kábelvezetési munkálatokat ellenőrizni.

A technika csodája! A technika csodája!



Kérje mindennél az utolsó slágert

ENERGIE

borotvapengét

A pengén piros szallaggal

Könyörtelenül megtorolnak minden kilengést

Értekezlet Inculet belügyminiszter lakásán

Bucuresti-ből jelentik: Tegnap délelőtt értekezlet volt Inculet belügyminiszter lakásán, amelyen a két belügyi alminiszteren kívül megjelent Gabriel Marinescu rendőrprefektus, Bianu Eugen sziguranca vezérfelügyelő, Paraiianu tábornok a csendőrség vezetője. Az értekezlet elhatározta, hogy a legszigorúbb rendszabályokat léptetik életbe a rendbontókkal szemben és könyörtelenül megtorolnak minden kilengést.

Táblai döntés ellenére

sem kapták meg nyugdíjukat az utólag esküt tett nyugdíjasok

Az esküt utólag tett nyugdíjasok nyugdíjigényét a törvény biztosítja ugyan, de nyugdíjat még egyik sem kapott, miután az egyes nyugdíjpénztárak egymásra háritják a fizetési kötelezettséget. Mindenekelőtt arra az álláspontra helyezkedtek, hogy egyáltalában nem foglalkoztak ezekkel a nyugdíjkérvényekkel, azzal indokolva elutasításukat, hogy a kérvényezőkkel nem állnak semmiféle nyugdíjviszonyban. Ennek az álláspontnak megdöntése érdekében az arad-i és micalaca-i nyugdíjasok a timisoara-i táblához fordultak, ahol a perüket meg is nyerték, amennyiben a tábla kötelezte a Casa Generala-t és a Casa Munci-t, hogy érdemben foglalkozzon a kérvényekkel. A nyugdíjpénztárak felülvizsgálati kérvényét a Semmitőszék elutasította és így ez a döntés jogerőre emelkedett.

A legfelsőbb bírósági ítéletnek azonban egyik nyugdíjpénztár sem tett eleget és így a nyugdíjasok nagyrésze ügyvédjük, dr. Sugar Jenő ismert arad-i ügyvéd útján megtették a törvényes lépéseket annak érdekében, hogy érdemi határozat hozatalára kényszerítsék a bírói ítélet alapján a pénztárakat. Az ítéletet, a törvény rendelkezései értelmében, portarel útján újra kikézbessítették, ami most már napi 500 leies kártérítés fizetése mellett kötelezte a pénztárakat, hogy 15 napon belül tegyenek eleget a bírósági döntésnek. Az újabb lépés végre meghozta eredményét, amennyiben egy a Casa Generala, mint a Casa Munci érdemi döntést hoztak: a Casa Generala a Casa Muncihoz, az utóbbi pedig a Casa Generalához utasította a nyugdíjasokat, mindegyik megállapítva döntésében azt, hogy — a másik köteles fizetni. A látszólagos eredménytelenség ezuttal mégis eredmény, mert a határozat ellen a felsőbb hatóságokhoz lehet fellebbezni és most már végleges formában fogják megállapítani a bíróságok, tulajdonképpen melyik nyugdíjpénztárnak kell fizetnie.

Csapatösszevonások

Csehszlovákiában az osztrák határ közelében

Londonból jelentik: A Reuter Iroda jelenti Linzből: Csehszlovákiában, közvetlenül a határ közelében csapatokat vontak össze, állítólag hadgyakorlatok céljából. A levelező szerint a korbachi csendőrállomás útján megállapítást nyert, hogy 1200 főnyi csehszlovák gyalogság érkezett az osztrák határ mentén cseh területen fekvő Oberplanba és a környéken további csapaterősítések vannak folyamatban.

420 tagu hivatal készíti elő az angol király jövő májusi koronázását, amelynek megkapó középkori szertartásait az egész világbirodalom „látni” fogja

London. Tizenegy hónap múlva sor kerül a háboru utáni Európa leghatalmasabb és legméltóságosabb ünnepére. Hosszas tanácskozások és a dátum többszörös megváltoztatása után 1937. május 17-ére tűzték ki VIII. Edvárd koronázását. A döntés a törvényeknek megfelelően a titkos tanácsban történt, amelyben az angol kormány tagjain kívül helyet foglalt Aga Khan, az indiai mohamedánok vezére (mellesleg pedig a legsikeresebb angol löversenyistállótulajdonos), Sir Isaac Isaacs, a lengyel származású zsidó szabómester fia, aki éveken keresztül Ausztrália főkörmányzója volt és a király születésnapja alkalmával a lordok sorába kerül. Végeredményben mindenekelőtt a király akarata érvényesült a koronázás időpontjának meghatározásánál. VIII. Edvárd gyakorlati érzéke ez alkalommal is megmutatkozott.

Az eredetileg tervezett május 27-e helyett részben azért kívánta a korábbi dátumot, mert május elején még nem olyan lombosak London fái, mint két héttel később. De mi köze van a fának a koronázáshoz? Látszólag semmi. De a király döntése mégis igen jelentőségteljes a felvonulás utvonala lát majdan ellepő milliós tömeg számára. Ha a fák kopaszabbak, az emberek jobban láthatják a díszmenetet. A korai dátum megfelel az angol gazdasági érdekeltségek kívánságainak is.

Minél hamarabb koronáznak, annál hosszabb lesz a londoni szezon.

A május 27-i koronázás azt jelenti, hogy már hetekkel és hónapokkal előbb Anglia gazdasági életét ünnepi láz fűti. Hatalmas megrendelések lendületet adnak az iparnak, az idegenek százezerei már a kora tavaszi hónapokban megszállják Londont, az ünnepségek befejezése után pedig nem következik be a szokásos lanyhulás, hanem a soron következő szezon továbbra biztosítja a gazdasági élet erőteljes ütemét.

Középkor és a ma összeolvadása

Ugy mint a király trónralépésekor, most is kiszorította néhány órára a modern London zsvájos életét a feltámasztott középkor s Anglia minden polgára ezt természetesnek és magától értetődőnek találja. Megint végiggördültek aranyveretes hintóikon London legforgalmasabb uccáin a pompásnál pompásabb címeres himzésű ruhákba öltözött heroldok és „poursuivants”-ok, megint szikráztak a napfényben a skarlátvörös egyenruhás, arany sisakos lovastestőrök magasra tartott kardjai, megint ott állt a londoni City jelképes kapuja előtt fejedelmi díszében London Lord Majorja és lila meg vörös palástokba öltözött tanácsurak középette

engedélyt adott arra, hogy a király hírnökei az ő birodalmán belül is kihirdessék a nagy eseményt.

A főpolgármester engedélye nélkül királyi katonák, királyi hivatalnok, királyi szolga hivatalos minőségben nem lépheti át London ősi belvárosának, a Citynek határait.

A koronázás maga ugyanigy a változatlan és változhatatlan hagyományokat őrző hosszadalmas ünnepélyes ceremóniákban. VIII. Edvárd a harmincnegyedik angol uralkodó, akinek fejére helyezik Anglia koronáját és nagyjából most is minden úgy lesz, mint volt a történelem rég letűnt századaiban. Miután Victoria királynő megkoronázása óta nem tartják meg a Westminster-palota csarnokában a nagy koronázási bankettet, a királyi championnak ezuttal sem lesz alkalma, hogy fehér lován talpig vértetessen a bankettek közepé ugrasson és párviadalra szólítsa mindazokat, kik kételkedni merészelnék az uralkodó törvényes származásában. De a 74 esztendő Frank Scaman Dy-

moke szerepelni fog ezuttal is mint király „champion”, ugyanigy, mint ősei öt évszázad óta minden koronázáskor. Ez az angol vidéki nemes évtizedek óta nem hagyta el birtokát, de most magára ölti a kastély üvegszekrényében őrzött félévezredes díszruhát és kezében Anglia lobogójával lóháton követi a királyt majd a londoni díszmenetben.

A 600 éves „Koronázási könyv” és 5 millió néző

A koronázás ceremóniáját a Westminster apát-ság egyik legnagyobb kincse, a 600 esztendő „Coronation book” szabja meg, melyet egy ismeretlen szerzetes írt. A protestáns Angliában a koronázási szertartásnak sok vonatkozásban katolikus jellege van. Az egyes jelképes aktusok eredete mitikus időben gyökerezik és a jelképek mögötti tartalom már elhomályosult, de az angol alkotmányos élet e nagyszerű ünnepélyességű, magasztos színjátékán még egy olyan modern szellemű uralkodó, mint VIII. Edvárd, sem változtathat.

Bármennyire is hihetetlenül hangzik, arra számítanak, hogy a koronázási felvonulásnak körülbelül 5 millió nézője lesz. Közvetve azonban a brit birodalom sok százmillió polgára is részt kérhet magának a májusi nap történelmi eseményeiből. VIII. Edvárd az első uralkodó, akit nemcsak Nagy-Britannia, hanem a dominiumok uralkodójává is koronáznak. Az 1932-ben elfogadott dominiumi alkotmány alapján a brit világbirodalom mindannyi önálló állami életet élő országa ugyanolyan közvetlen kapcsolatba került a koronával, mint az anyaország. A technika fejlődése lehetővé teszi, hogy ez a nagyjelentőségű elvi újítás a koronázás alkalmával a gyakorlatban is érvényesüljön, a

„Im, bemutatam néktek Edvárd királyt” . . .

Természetesen a Szent Pál székesegyháznál jóval kisebb Westminster katedrálisban csak két, vagy három ezer előkelőség képviselheti a brit imperiumot és az öt világrész többi országait. A templom előtt a legendás koronázási palástba öltözött királyt Canterbury hercege, és az érsekek, a püspökök, a királyi hercegek és a külföldi uralkodóházak tagjai fogják várni. A bevonulás valóban mesebeli külsőségek között folyik le. A templomban összegyűlekezett peerek és feleségeik a csak ez alkalommal hordott skarlátvörös díszruhákban, hercegi, grófi és bárói koronákkal a fejükön térdelve köszöntik az uralkodót, a lovagok, mint a középkorban, arany és ezüst sisakokat hordanak. A szertartást a király áhitatos csendes imája vezeti be, majd a canterbury-i hercegek a birodalom legfőbb méltóságainak kíséretében végigvonul a templom és négyezer egymásután kiáltja a következő szöveget:

„Sirs, im bemutatam Néktek Edvárd királyt, a birodalom egyetlen jogos és törvényes uralkodóját. Mindannyian, akik a mai nagy napra összegyűltetek, hódoljatok neki és szolgáljatok hűségesen.” Négyezer egymásután harsan fel az ujjongó kiáltás a pártlan gyülekezetből: „Isten áldja meg VIII. Edvárd királyunkat.”

Az első főnemes, aki 26 év előtt hódolatát fejezte ki néhai V. György király előtt, egy szökefűrtű fiú volt, Wales hercege, most Anglia új királyja: „En, a velszi herceg, alázatos szolgád maradok egy életen keresztül és esküszöm, hogy a hitért és az igazságért fogok élni magasztos uralmad alatt. Kész vagyok meghalni is érte, az ellenségeid ellen való küzdelemben.”

Ezuttal, miután nincs velszi herceg, a király öccse, a Duke of York mondja el, mint trónörökös,



Ne elégedjék meg a máig használt illatszergyári készítményekkel

Vegyén egyszer a:

Les Créations „N. H. B.” márkájú

PUDER, KÖLNVIZ, ARC-,

SZAJFESTÉK és PARFÖMBÖL

Ha össze fogja hasonlítani, meg lesz lepve ezek felsőbbrendűségétől. Hosszu évek tudományos kísérletezései az illatszergyártás művészetének terén tették tökéletesekké a

Les Créations N.H.B.

készítményeke..

Kérje teljes bizalommal a legjobb drogériákban, gyógyszerárakban és illatszertárakban.

En-gros beszerzési forrás: N. H. Baltazar, Bucuresti, Str. Solari 7.

Westminster katedrálisból a rádió s az addigra működésbe helyezett távolbalátókészülékek a szertartás minden mozzanatát továbbítják majd a világbirodalom minden egyes részébe.

ugyanezen szavakat.

A tulajdonképpeni koronázást a jelképes aktusok egész sora vezeti be, melyekhez hasonló csak a katolikus ceremóniák ismernek. A legmeghatóbb pillanat az, amikor a királyt kivették fejedelmi pompájából s csak egy rövid vörös selymekében magányosan elindul a trónszék felé, melyben hitvalló Edvárd óta minden angol király fogadta a szent kenetet. Az egyszerű fatrónus alatt hatalmas formátlan kő fekszik, senki sem ismeri eredete titkát, de az angol történelem számára ez a formátlan kő a sors követ jelenti és magikus erővel ruházta fel évszázadok képzelete. Ujabb ima után aranyos gallért borítanak a királyra, jobbkezének negyedik ujjára diónagyságu rubinköves gyűrűt huznak. Így jegyzi el a királyt népevel. Majd kezébe adják a száz és száz ékkövel berakott birodalmi almát és lehajtott fejjel alázasan fogja várni VIII. Edvárd, hogy Canterbury hercege fejére helyezze hitvalló Edvárd koronáját.

Mindez csak pár kis részlet a koronázási ünnep hosszú, magasztos szertartásából. Több mint egy negyedórát vesz igénybe például a király esküvétele az alkotmányra, a törvényre, az igazságra és az egyház jogainak védelmére.

Mindezeknél a szertartásoknál különböző személyiségek igényelhetnek ősi jogok alapján szerepet. Minden koronázás előtt külön e célra összehívott bíróság, a court of claims ítél a főnemesek és egyéb állami méltóságok ilyen igényeinek jogosultságáról.

A koronázás előkészítése évszázadok óta a norfolki hercegek feladata. E nemzetség legidősebb férfisarja Anglia örökös főmarsallja és mint ilyen, egyedül jogosult és hivatott a nagy udvari ünnepségek rendezésére. Érdekes, hogy a norfolki hercegek bár megmaradtak katolikusoknak, a protestáns Angliában is betöltik régi szerepüket. A jelenlegi norforki herceg csak 26 esztendő és így a hatalmas munka és felelősség aránylag nagyon fiatal ember vállára nehezedik. Természetesen csak névleg ő a koronázás rendezője, míg a valóságban már megkezdte működését az a 420 udvari és állami alkalmazottal dolgozó állami hivatal, mely minden részletében előkészíti a világ egyik legnagyobb ünnepét.

R. L.



Junius 28-én megnyílik
és július 5-én lesz a bezentelése
BĂILE LIPOVA (Gyógyfürdő)

ujonnan épített pazar fényűzősű legmodernebb strand- és pezsgős-fürdője.

Haarlem gyászba borult...

A tizenkettedik menetben Schmeling leterítette a néger világbajnokot

— Oriási embertömeg nézte végig az izgalmas boxmérkőzést —

Az egész világ sportközvéleményének nagy érdeklődése mellett került szembe Joe Louis a nehézsúlyú ökölvívás világbajnoka a német Max Schmelinggel, aki két év előtt szerzett világbajnokságot és jelenleg ismét e cím visszahódítására törekszik. A mérkőzést, amely Newyorkban a Yankee-stadionban folyt le, olyan érdeklődés előzte meg, amely még az egykori Dempsey-Tunney-küzdelmek hatalmas érdeklődését is felülmúlták. A „coloured man” a színes ember maga mögött érezte az egész newyorki négernegyed, a Haarlem rajongó szeretetét, míg Schmeling mögött állottak mindazok, akik nem tudták elszivlelni, hogy a világbajnoki címet a színes faj képviselője birtokolja.

Szakkörökben nagy többségben a néger ökölvívó győzelmére fogadtak, a fogadási arány körülbelül 3:1 volt Joe Louis javára. Ezt a közhangulatot alá támasztotta a sok szakértői nyilatkozatot is, amely csaknem kivétel nélkül Joe Louis javára szólott. Maga Joe Louis ellenfeléről ezeket mondotta:

— Nem ismerem Schmelinget, de nagyon jó formában vagyok és csak annyit mondhatok: akkor ütöm ki ellenfelemet, amikor edzőm erre utasítást ad.

Annál nagyobb meglepetést keltett a küzdelmek eredménye. Ugy látszik, vagy az edzővel, vagy Louis csallhatatlannak vélt öklével történt valami baj, mert végül a fehérek ujjongtak és a Haarlem gyászba borult. A küzdő felek óriási izgalom közepette készülődtek a nagy mérkőzésre. Az öltözők táján tartózkodott a vívósport egyik régi szerelmese, egy kiöregedett edző, akinek az izgalmak annyira megártottak, hogy

hirtelen a szívéhez kapott és holtan esett össze.

Az első meneteket azokat igazolták, akik előre hangoztatták, hogy Schmeling kezdetben nem megy át támadásba, hanem védekező taktikát kíván folytatni. Ennek megfelelően az első két menetben a néger többet támadott, a harmadik menetben Schmeling erősített és lassanként átvette a néger iramát, a negyedik menetben már teljesen egyenrangú ellenfelek küzdöttek. Az ötödik menetben nagy meglepetésre Schmeling ismét erősített, ami azonban Joe Louist még nem zavarta. A néger már előzőleg jól sikerült ütést helyezett ellenfele szemére, amely láthatóan megdagadt. Joe Louis most erre a dagadt szemre pályázott. Stílus és taktika tekintetében egyáltalán nem maradt el fehérbőrű vetélytársa mögött. A hatodik menetben ismét egyenrangú ellenfeleket láthatunk a nézők és némi változásokkal ez a helysőt a tizedik menetben is.

Schmeling győzelme

A tizenegyedik menetben jutott Schmeling először némi előnyhöz, fölénye azonban még korántsem volt olyan nagy, hogy valaki sejtette volna: ütött Joe Louis órája. A tizenkettedik menetben óriási meglepetésére Schmeling hirtelen felfejlődött és egész sor kitünően sikerült jobb egyenes és bal egyenes ütést mért ellenfelére. A néger megzavarodott és ez megpecsételte sorsát.

A német bajnok egyik pompás ütése úgy találta el, hogy eszméletlenül terült el a földön.

Hatalmas ordítózás között a mérkőzést vezető kiszámolta a négerét.

A mintegy 85 ezer főnyi közönség, amely főként fehérekből állott, látható ellenszenvvel kísérte a néger boxoló küzdelmét. Azt, hogy a mérkőzésnek nagy nemzetiségi és faji jelen-

tőséget adtak, bizonyítja, hogy Göbbels német propaganda miniszter személyesen táviratozott a mérkőzés végén Schmelingnek, amelyben megköszönte teljesítményét és azt a meggyőződését fejezte ki, hogy Schmeling Németország dicsőségéért küzdött. Schmeling egyébként 300 ezer dollárt kapott a győzelméért és megszerezte azt a jogot, hogy Jack Braddock ellen feivetheti a küzdelmet a világbajnoki cím végleges megszerzéséért.

A mérkőzés bevétele

Newyorkból jelentik: A tegnapi Schmeling—John Louis boxmérkőzés bevétele 500 ezer dollár volt, amiből a mérkőzés rendezői



SCHMELING

250 ezer dollárt kaptak, a fennmaradó 250 ezer dollár egyenlő arányban oszlik meg Schmeling és Louis között. Abban a pillanatban, amikor Schmeling átvette a hatalmas összeget, megjelentek az adóhivatal emberei és 10 ezer dollár látványossági adót vontak le tőle. A mérkőzés után Schmeling telefonhoz rohant és értesítette feleségét az eredményről. A boxbajnok szerencsetáviratot kapott Hitler kancellártól és a német kormány több tagjától. (Rador.)

A „PYRAM-NAP”

ajándék-akcióján

a következő számok részesültek az alant felsorolt ajándékokban:

1 kompl. Konyha butor	246
1 6 szem. Étkező készlet (porcellán)	1806
1 garn. Éjjeliszekrény lámpa	559
1 drb. Utalvány 1 pár férfi cipőre	1753
1 drb. Utalvány 1 pár női cipőre	840
1 garn. Fűszerkészlet állvánnyal	1719
1 pár Selyemharisnya	339
1 garn. Likőrös készlet	968
1/4 tzt. Férfi zokni	207
1/2 tzt. Pyram Dressing	1356
1 üv. Kölnivíz	901
1 drb. Football	59
1/4 tzt. Férfi zokni	1703
1 drb. Rosenthal virágváza	1102
1/4 tzt. Poudre Bar (3 színben)	1011
1 drb. Football	1254
1 drb. Rosenthal virágváza	51
1 drb. Rosenthal bonbonier	781
1 drb. Disz doboz	253
1/2 tzt. Pipere szappan	17
1 pár Selyemharisnya	1160
1/2 tzt. Pyram parkettaszta	687
1 dob. Óriás családi cipőkrem	1021
1 drb. Disz doboz	15
1 garn. 6 szem. kompot készlet	1583
1 pár Selyemharisnya	24
1 garn. 6 szem. teáskészlet	711
1/4 tzt. Férfi zokni	1663
1 drb. Női bőr retikül	1525
1 pár Selyemharisnya	896
1 drb. Football	1309
1/4 tzt. Férfi zokni	1471
1/2 tzt. Pipere szappan	435
1/4 tzt. Férfi zokni	138
1 garn. 6 szem. Feketekávés készlet	1149
1 garn. Fűszerkészlet állvánnyal	1767
1 pár Selyemharisnya	30
1/4 tzt. Poudre Bar	1431
1 drb. Football	440
1/4 tzt. Férfi zokni	1764
1 üv. Kölnivíz	697
1 drb. Football	656
1 pár Selyemharisnya	866
1 drb. Football	689
1 drb. Disz doboz	1060
1 drb. Football	693
1/4 tzt. Férfi zokni	336
1 üv. Kölnivíz	1671

Fenti számok tulajdonosai a „PYRAM” paszta arad-i képviselőjénél WEISZ ERNŐNÉL, Str. D-na Balása 90. sz. alatt vehetik át ajándék-tárgyaikat. 2870

Két társát lelőtte

és öngyilkos lett egy magyar csendőrőrmester

Budapestről jelentik: Szombaton délelőtt 11 órakor Ferenc József csendőrtörzsőrmester a Torony és Dozmát községek közötti országúton szolgálati revolverével hónaljon lőtte Vas Sándor próbacsendőrt, aki könnyebben megsérült. A törzsőrmester a megsebesült embert otthagya az ut porában és visszatért Torony községbe a csendőrlaktanyába. Itt re-

volverével Sándor László csendőrőrmestert lelőtte. Golyója szíventalálta az őrmestert, aki pár perc alatt kiszenvedett. Ferenc József törzsőrmester, mielőtt megakadályozhatták volna, kerékpárra ugrott és elmenekült, majd Dozmát falu határában leszállt gépéről és szívenlőtte magát. Pár perc múlva ő is meghalt. Tettének okát eddig nem tudják.

Gorkij Maxim temetése

Óriási gyászpompával folyt le Moszkvában a temetés

Moszkvából jelentik: Szombaton délután temették el óriási gyászpompával Moszkvában, a Vörös-térről, Maxim Gorkijt. Jelenvoltak a kommunista-párt vezetői élükön Stalinnal, a szovjetkormány tagjai és a kommunista internacionálé vezetői. A temetési ünnepségen több gyászbeszéd hangzott el, majd a Gorkij hamvait tartalmazó urnát a Kreml falába helyezték el.

CENTRAL 3. (méréselt helyárrakkal) 5. 7¼ és 9½ órákor

SHIRLEY TEMPLE:

Napsugárkisasszony!

CORSO 11½ (mórs helyárrakkal) 5. 7¼ és 9½ órákor

GÖRBE NAP.

Hermann Thimig, Hamássy Ilona, Hans Moser, Lizzi Holzschuh, Theo Linger, Adele Sandrock.

SELECT 3. (méréselt helyárrakkal) 5. 7¼ és 9½ órákor

Gyilkosság a fedélzeten!

Szenzációs bűnügyi dráma.

Robert Taylor, Jean Parker

LEGUJABB SPORT

Sorozatos téves ítéletek miatt a magyarok visszaléptek a bécsi regattaversenyről,

de a késő éjjeli órákban a további részvétel mellett döntöttek. — A linzi és brünni csapat is követte a magyar versenyzőket

Bécsből jelentik: Feltűnést keltő esemény történt a bécsi regattaversenyen, amelyen a magyar evezősök is résztvettek. A versenybírók és pályabírók sorozatos téves ítéletei miatt Hartinger Sándor szövetségi kapitány utasítására a magyar versenyzők visszaléptek a versenytől és azonnali hazautazást határozták el. A Pannonia klub nyolcasát, amelynek vasárnap reggel kellett indulnia, telefonon értesítették a történetéről és utasították, ne induljon el. A magyar csapaton kívül a linziek és egy brünni csapat is visszalépett a versenytől. A konfliktus híre sportkörökben nagy feltűnést keltett.

Ejszaka fél három órakor jelenté budapesti tudósítónk, hogy a magyar evezősök a késő esti órákban úgy határoztak, hogy nem utaznak el az osztrák fővárosból és résztvesznek a vasárnapi versenyeken.

Vienna—Hungária 2:0 (0:0)

Budapestről jelentik: Vienna—Hungária 2:0 (0:0). Európai kupamérkőzés. A küzdelmet 6000 ember nézte végig. Bíró: a csehszlovák Krist. Az első negyed órában erős Vienna fölény mutatkozott, de aztán a Hungária eléggé szépen feljavult. A fáradtság jelei azonban mindinkább kiütözköztek a játékosok munkáján. A féldő után már nyilvánvaló volt, hogy ezzel a fáradt legénységgel a magyar bajnok csapat nem nyerheti meg a mérkőzést. A vezető gólt a második féldő 10-ik percében Pollák szerezte meg. A második gólt a 40-ik percben ugyancsak ő lőtte. A mérkőzést a bécsi csapat nagyon könnyen nyerte. Krist nagyon jól bíraskodott.

Sparta—Phöbus 5:2 (2:2)

Prágából jelentik: A Sparta—Phöbus európai kupamérkőzés eredménye 5:2 (2:2). A vezető gólt a mérkőzés 3-ik percében Nejedly lőtte (1:0), a 18-ik percben Turay II. egyenlített (1:1), a 35-ik percben Zajicek lő gólt (2:1), a 36-ik percben Turay II. ismét egyenlített (2:2), a második féldő 3-ik percében Facinek góloz (3:2), a 8-ik percben Nejedly ismét Nejedly lő (4:2), a 32-ik percben Naucek gólozik (5:2). A magyar együttes elég jól szerepelt és szünet előtt egyenrangú volt.

Országos rekord

a budapesti nemzetközi atlétikai versenyen

A budai tornaegyesület kétnapos nemzetközi atlétikai versenyének első napján a legjobb eredményt Bácsalmási Péter érte el, aki rudugrásban 4.4 méteres ugrásával országos rekordot ért el.

Európa leghíresebb autóversenyzői

a vasárnap tartandó első magyar Grand Prix-n

Budapestről jelentik: Vasárnap tartják meg az első magyar Grand Prix-t, amelyen Európa leghíresebb autóversenyzői vesznek részt. Erre az alkalomra Budapestre érkezett Caracciola, Chiron, Brauchitsch, Verzi, Rosemayer, Nuvolari, Taddei, Dodson, Martin, valamint a nemzetközi versenyekről ismert számos más híresség. Megérkezett Porsche mérnök, az Auto Union-gépek világhírű konstruktorja. A próbán a legnagyobb sebességet Stuck érte el, aki 200 kilométernél is nagyobb sebességet ért el, amennyiben 2 perc 54 másodperc alatt tette meg az első kört az öt kilométeres pályán. A versenyt a budapesti Népligetben futják le.

A francia kormány nem képviselteti magát a berlini olimpiáson

Párisból jelentik: Ismeretes, hogy a francia versenyzők szintén részt fognak venni a berlini olimpiai mérkőzéseken. A tegnapi tartott minisztertanács után kijelentették a sajtónak, hogy a kormány nem fogja hivatalosan képviseltetni magát az olimpiai játékokon, de azért meg fogja szavazni a francia versenyzők csapata számára a kiküldetés költségeit. A berlini olimpiai játékokra küldendő francia csap-

A Szlovákiában élő magyar kisebbség helyzetét veszélyezteti az új csehszlovák államvédelmi törvény

Budapestről jelentik: A felsőház mai ülésén Kánya Kálmán külügyminiszter válaszolt Szontagh Jenő legutóbbi felszólalására, melyben felvilágosítást kért az új csehszlovák államvédelmi törvénnyel kapcsolatban. Kánya Kálmán válaszában kijelentette, hogy az új csehszlovák törvény nemsokára életbe lép és tényleg veszélyezteti a határzónában lakó magyar állampolgárokat, sőt a Szlovákiában élő magyar kisebbségek helyzetét is. A veszély jelentősége a törvény gyakorlati alkalmazásánál tűnik majd ki. Megtörténhetik a törvényre való hivatkozással, hogy bármely kisebbségi földbirtokát, amely a csehszlovák földbirtok-reform után még megmaradt, egyszerűen kiszajátítják. A magyar kormány a törvény gyakorlati alkalmazását figyelemmel fogja kísér-

ni és ha érdekeinek sérelmét látná, úgy minden rendelkezésre álló eszközt fel fog használni állampolgárai védelmének biztosítására és ha szükség mutatkozik, a kisebbségi sorsban élő szlovákiai magyarság érdekében is lépéseket tesz a Népszövetségnél, amire megvan a joga.

Huszmilliós

valutavisszaélést lepleztek le Bucuresti-ben

Bucuresti-ből jelentik: Huszmilliós valutavisszaélést lepleztek le Banescu bucuresti-i kerületi rendőrkezesen. A lefolytatott nyomozás megállapította, hogy a Gottesmann és társa cernăuți-i exportcég, amely főként tojást és élőbaromfit szállított külföldre, összejárt egy Paun nevű cernăuți-i vámhivatalnokkal, akinek segítségével hetenkint több vagonnal kevesebb áru kivitelét jelentették a Banca Națională-nak. Miután az exportból származó devizából a Banca Națională-nak 40 százalék jár, a manipulációból kifolyólag a bankjegykibocsátó intézet sokmillió kárt szenvedett. A vizsgálat eddigi megállapításai szerint ötven vagonnal kevesebbet jelentettek be és a Banca Națională kára meghaladja a huszmillió leit. A cég tulajdonosait és vezetőit, valamint a vámtisztviselőt letartóztatták.

Öngyilkos lett

Sztanek volt csehszlovák pénzügyminiszter

Prágából jelentik: Sztanek Károly, volt pénzügyminiszter tegnap egyik prágai szanatóriumában öngyilkossági szándékból fölbélte magát és szörnyet halt. Levelet nem hagyott hátra, de nyilvánvaló, hogy tettét súlyos betegsége miatt követte el, amely már évek óta kínozta. Sztanek egyike volt a csehszlovák köztársaság megalapítóinak. Kramarz első kormányában munkaügyi, majd postaügyi és földmívelésügyi miniszter volt, egy időben pedig a képviselőház elnöki tisztségét töltötte be.

BĂILE EPISCOPEȘTI

(Püspökfürdő)

Oradea mellett.

600 év óta használják eredménnyel 42° C. kénes rádiumos hőforrásait, rheuma, köszvény, csusz, ischiás, valamint női bajok ellen

Izappfürdő,

iszappakolások. Villany szénsav fürdők, szakorvos felügyelete mellett.

I. oszt. teljes penzió, szálloda, háromszori étlapszerű étkezés, gyógyfürdő vagy hullámfürdő,

Junius és szept. 180 lei naponta

Julius és aug. 220 lei „

II. oszt. penzió 125 lei „

Gyermek p. 12 évig 100 lei „

50 százalékos vasuti kedvezmény visszautazásnál.

Elsőrangú tánczene. Cursalonban minden este tánc. — Orthodox kóser étterem.

Románia egyetlen

hullámfürdője.

pat költségeire 1 millió frankot, míg a barcelonai népolimpiászra küldendő csapatnak 600 ezer frankot adnak.

Árvizet okozott

Bucuresti-ben az óriási esőzés

Bucuresti-ből jelentik: A pénteki nagy esőzés valóságos árvizet okozott a fővárosban és számos ház került víz alá. Így délután fél hat órakor jelentették a tűzoltóságban, hogy Tatarescu miniszterelnök Polona-uca 19. számú házába behatolt a víz és nemcsak a pincét árasztotta el, hanem két cselédszobát is ellepett. A kivonult tűzoltók több mint két óra hosszat dolgoztak, amíg eltűntették az árvizet a miniszterelnök lakásából. Egy másik tűzoltó-csoport Anghelescu hadügyminiszter Strada Paris-i házában dolgozott, amelyet szintén elárasztott a víz. Az ár még Titulescu külügyminiszter és Popovici volt igazságügyminiszter házában pincéjébe is behatolt, sőt elárasztotta a szovjet-követség épületének pincéjét is. A belváros számos uccájában igénybe kellett venni a tűzoltóságot.

BALATONBOGLÁR

a magyar tenger legszebb és legmodernebb intézménye.

Közvetlenül a Balaton partján. — Minden igényt kielégítő tőkéses komfort. — Folyóvizes szobák. — Saját strand. — Tenniszpályák, motoros és evezős osónakok, hátszlovak. — Olcsó árak. — A bárban Neitek-Ágoston jazz.

Szobarendeléseket Budapestén felvesz a RENAISSANCE PENSIO Budapest IV., Irányi-uca 21. Tel: 82-5-27

Hotel SAVOY Pensio

Carol király beszéde az országos sportnap ünnepein

Bucuresti-ből jelentik: Több, mint tizezer főnyi közönség jelenlétében ünnepelték meg szombaton délután az ONEF stadionban az országos sportnapot. A nagyszabású ünnepségen Őfelsége is megjelent és a sportvezetők elvonultak ünnepi menetben a király előtt. Plagino, az UFSR elnöke beszédet tartott, amelyben ismertette a román sport elmúlt évi eredményes munkáját és megköszönte azt a támogatást, amelyben az uralkodó a sportot részesítette. Carol király válaszában hivatkozott arra, hogy a sportnap tradíció lett az országban és annak is kell maradnia, mert ez alkalommal küldheti el minden évben szívből jövő üdvözlését az ország sportolójának. A sport egészséges s erkölcsös jó polgárokat nevel az államnak és ezért örömmel ragadja meg az alkalmat, hogy szerencsét kívánjon a sport vezetőinek. A beszéd után Őfelsége a Meritul Cultural rendjellel tüntette ki a felvonult sportvezetőket.

VEZÉRKÉPVISELET, EXCELSIOR, CALEA MOȘILOR 78 BUCUREȘTI



Mindenkin segít és ön semmit sem tud róla?

Lotion Faciale Scherk

ISCHERER ARCA NYÉZI

SCHERK

Te hát répp. itt az ideje, hogy megismerje a Scherk arcvizet! Akkor az Ön arcbőre is rövidesen megjavul, teljesen tiszta lesz és olyan puha, mint a selyem. Probálja ki azonnal! Üvegek: Le: 62, 103, 164, 300, 475

Miért jár üresen az Ar. 47. számú autobus

avagy

egy kis bürokrácia az arad-i repülésügy körül

Kevesen veszik igénybe a repülőgépet, dacára annak, hogy egy repülőjegy olcsóbb, mint a másodosztályú gyorsvonat — Ezentul a bevárosban is árusítják a repülőgépekre szóló jegyeket — Hamarosan üzembe helyezik a ciala-i teret

Hetenkint háromszor, reggel fél nyolc órakor az arad-i Fehér Kereszt-szálloda elé rohog az Ar. 47-es jelzésű autobus, amelynek elején ott díszleg a felírás: „Aviația Civilă”. A kocsi megáll a szálloda előtt és vár. Körülbelül tizenöt-husz perces várakozás után az autobus elrohog — üresen. Ez a jelenet minden kedden, csütörtökön és szombaton reggel megismétlődik és a legritkább esetben történt meg, hogy az ember a soffőrön kívül még valakit lásson a gépkocsin, amelynek hivatása az, hogy az Arad-București vonalon közlekedő repülőgépek indulási helyére, a gai-i repülőtérre szállítsa az utasokat.

Ha valaki a repülő-autobusz (így nevezték el Arad-on ezt a gépkocsit) ürességéből következtet, ugy azt kellene hinnie, hogy ebből a városból senkisép jár repülőgépen a fővárosba. Pedig ez a következtetés túlzott, bár mondhatni, hogy a közönség túlnyomó része még mindig előítéletet tanusít a repülőgép iránt és szívesebben veszi igénybe a biztos talajon robogó vonatot. Az Ar. 47-es jelzésű gépkocsi állandó ürességének azonban egészen más a magyarázata. Majdnem minden esetben megtörténik, hogy az utaznikészülőt rokonok, esetleg ismerősök el kísérik. Ha vasuton megy, a pályaudvarra, ha repülőgépen, a repülőtérre. Arad-on azonban egy bürokratikus intézkedés meglehetősen barátságtalanul kezeli a kísérőket, amennyiben

a repülőtársaság autobusza az utast magát díjmentesen kiszállítja a repülőtérre, csomagjaival egyetemben, azonban a kísérőről nem hajlandó tudomást venni, azok nem utazhatnak az „Aviația Civilă” gépkocsiján. Azok tehát, akik kísérettel akarnak a repülőtérre menni, kocsit, vagy taxit vesznek igénybe.

Az Ar. 47-es számú autobus pedig üresen rohog a Fehér Kereszt és a repülőtér között...

Az arad-i repülőtér vezetőinek állítása szerint mindenesetre jelentkeznek utasok Arad-ról. Nem sokan, de vannak. Őszintén megvalljuk, nem igen tudunk róluk. Számbeli adatokat pedig nem sikerült kapni, mert az arad-i repülőtér parancsnoksága mereven elzárkózik az elől, hogy ilyen adatokat nyilvánosságra hozzon. A forgalom élénkítése érdekében most egyébként új rendszert léptettek életbe: megbízatást adtak a *Waggon Lits* arad-i fiókjának, hogy repülőjegyeket árusítson sily módon könnyebben hozzáférhetőbbé tegye ezeket a menetjegyeket. *Arad-tól București-ig egy repülőjegy ára 1030 lei. A gyorsvonat másodosztályú jegyének ára 1070 lei.* És mégis több arad-i utassal találkozunk a gyorsvonat másodosztályán, mint a repülőtérre. Ok? Az utazóközönség túlnyomó részének az a véleménye, hogy a repülés még nem fejlődött a tökéletesség fokáig és még mindig több az eshetőség balesetre, mint a vonaton.

Arad-ról háromszor hetenkint, kedden, csütörtökön és szombaton, reggel nyolc órakor indulnak gépek. Talán nagyobb jelentőségű lenne az arad-i repülőtér, ha — az elhangzott ígérekhez híven — bekapcsolnák Arad-ot is a nemzetközi légiforgalomba, így azonban egyetlen vonalunk van és ha valaki külföldről

akarna például Arad-ra jutni, úgy először București-be kell utaznia és onnan visszajönni. Ami mindenesetre jónéhány száz kilométeres kerülőt jelent. De ha nincs is sok utas és nincs is nagy forgalom, mindezek dacára — két repülőtérünk van. Illetve egy és fél. Mert a ciala-i tér nem volt — hanem lesz. Állítólag néhány hónap múlva odahelyezik át a polgári repülőtérre, míg a gai-i a katonaság rendelkezésére marad, egyelőre azonban a ciala-i repülőtér egy hosszú rudból áll, amelyen széljelző lebeg és egy kis házból, ahol néhány olajoskanna és szerszám hever festői összevisszaságban és a látogatót egy fiatalasszony fogadja, aki közli, hogy ha véletlenül repülni akar az illető, úgy fáradijon át a másik térre. Mert itt egyelőre nincsen semmi. Még hangár sem. Azt az egy hangárt ugyanis, amely ezen a repülőtéren állott, leszerelték és átvitték a gai-i térre. Ahol hetenkint háromszor még látható némi forgalom, a hét többi napjában azonban csend és nyugalom uralkodik a hangárok környekén.

Illetékes körökben mégis reménykednek abban, hogy az arad-i közönség idővel mégis megszokja a repülőközlekedést és Arad nagyobb intenzivitással kapcsolódik be a légi forgalomba, az arad-i repülőtérrel pedig eltűnik a falusi hangulatu nyugalom... És nem fog üresen járni az Ar. 47-es autobus... Az élénk forgalmu, szépen kiépített arad-i repülőtér azonban egyelőre még — a levegőben van...

(— rosi.)

IDŐELŐTTI FÉRFIYENGESÉG

Rendes körülmények között egy egészséges férfi 60—65 éves koráig őrzi meg szekszuális képességeit, míg viszont a férfiaság teljes vagy akár csak részleges elvesztése ezen időpont előtt, rendellenességnek minősíthető, amelynek okát kutatni kell.

Impotenciánál igazi kezelést csakis olyan készítménnyel érhetünk el, amely közvetlenül annak okaira hat.

Az egyetlen szer, amely az impotenciát gyógyítja, **RETON**-tabletta.

RETON, amely nem izgatószer, má: háromnapos kezelés után mutatja hatását és ez a hatás egyformán erőteljesen és állandóan megmarad.

Hála azon körülménynek, hogy a **RETON**-tabletták az impotencia intim okaira reagálnak, hatásuk csodálatos.

A férfi új fiataloságra ébred.

A kezelés napi 3 tablettából áll. Egy 25 tablettát tartalmazó tubus ára 98.— lei.

Kapható az összes gyógyszertárakban és drogeriákban.

Kitogták a Dunából

az újpesti kompkatasztrófa tizenharmadik áldozatát

Budapestről jelentik: Az újpesti kompszerecsétlenség tizenkettedik és tizenharmadik áldozatát ma délelőtt kifogták a Dunából. Az egyik *Bócz Teréz* háztartási alkalmazott, a másik *Nagy Mihály* *BESZKART*-alkalmazott. A feltevések szerint most már nincs több áldozata a szerencsétlenségnek, mert bár még a komp három utasa hiányzik, de azt hiszik, hogy ezek kiusztak és miután nem tartoztak a társasághoz és esetleg vidékiek voltak, eltávoztak.

A szerencsétlenség halottait a nyomozás érdekében ezideig nem temették el. Most kiadta az ügyészség a temetési engedélyeket és annak következtében a 13 áldozatot hétfőn délután 4 órakor temetik el a rákoskeresztúri temető halottasházából.

Rentabilis üzlet Bucuresti-ben.

Keresünk legalább 50.000 Lei garanciával rendelkező

agilis, szorgalmas, tisztességes férfit.

Teherautótulajdonos előnyben részesül. — Felvilágosításokat nyújt:

000100 ügyvéd, București, III., Strada Badoa Cârțan No. 14. 2838

HIREK

Madár az ágon

Irta:

Szép László

Rrrr, ide röppent elébem, amint sétálok, annak a világoszöld kicsi fának az ágára, ezt a fácskát bakaszivárnak nevezik a Sziget kertészlegényei.

Ha az olimpiai versenyen látnának ilyen mutatványt, megtapsolnák.

Meg kéne bizisten azt a rigómadarat tapsolni. Nem azért, mert repül, repülni mink is tudunk, hanem azért a pillanatért, amikor itt termett az ágra. Leröppent az ágra s úgy maradt azonnal, egyensúlyban. Belévágódott az ágba a karmaival, nem ingadozott előre-hátra, vesztég maradt, feltartott fővel, akár a katona, ha vigyázzba állott.

Itt áll az én rigóm azon az ágacsán, neki-dülden egy testes nyárfának, figyelgetem, hogy kapkodja jobbra-balra a szép kicsi fejét, azután meg hogy bámul egyenesen előre, tiszta sárga csőrével a végtelenbe célozva s istentudja, mi felett gondolkozva. Nem is tud felőle, hogy az egyensúlyát őrzi, s hogy arra a két vékonyka lábászárára bízta a teste terhét. Csuda, hogy anyai ug-rándozása s annyi állogatása folytán nem kap a madár is bokasüllyedést, mint a pincérek, meg a festőművészek, meg a vén boltossegédek.

Valami megható, hogy ennek a madárnak most a kenyérkereső repkedés után a pihenő idejében semmi különös mulatsága nincsen, semmi unalom-tízója. Nincs asztal előtte, hogy arról fölvehetné az ujságot, vagy a detektivregényt, vagy hogy ne-gyedmagával körülülhetne bridzsezni. Nem kártyázik, mikor semmi dolga nincs, nem sakkozik, nem pingpongozik. Még csak nem is dohányzik. Inni is csak vizet iszik, soha nem kortyolgatja a viszkít, soha nem kap egy kupica hamisított barackpálinkát.

Milyen keveset kap az élettől az árva rigó-madár. A nőstényének is, csakugy mint a himnek, egyetlenegy viselő ruhája van, vasárnap és ün-nepnap is ebben az egyetlenegy ruhában jár.

Se egy ékszer nincs a rigón, se jelvénye nincs, se monoklit nem vág a szemére.

Istenem, még csak neve sincsen, ugy értem, külön neve, amit a ló is kap, meg a foxi is kap. Nem megérdemelné az ilyen rigó például, aki olyan gyönyörű szépen kurjongat, hogy a tulaj-don személyének szánt névvel kitüntesse az ember?

De egy valamiért, ami nincs neki, azért meg-frigyelhetem a nincstelen rigót. Azért, hogy zsebe sincsen. A zseb a zseb, az az ember tragédiája. A zseb, amelyben a pénz van, az a kevés, meg az a boldogtalan névjegy, meg az igazolvány, meg a sorsjegy, meg az adóintés, meg az idézés, meg a zálogcédula meg a notesz, meg az óra, meg az aszpirin, meg a gyomorégérsől való pasztilla.

Ó, milyen szép szegénység ez, milyen felelőt-lenség, milyen szabadság, milyen becsületes, tisz-ta élet ez a csavargó koldus, kis madaré. Micsoda életművészet ez, mint a nagyon szegény embereké, így élni tudni minden hiúság, dísz, kedvezés és szerencse nélkül, élni és nem jajgatni naphosszat, szépen lemondani, megbékélni megértés nélkül, mert hiszen nem lehet megérteni és jóváhagyni az igazságtalanságot. Így magunkra lenni s annak dacára mosolyogni, meg még nevetni is, egyszer-másszor fütyürészni is, ugy, mint ez az istenadta rigómadár...

— ÉSZAKI LÉGÁRAMLÁS. Mérsékelt északi légáramlás, helyenkint záporosó, esetleg zivatar. A hőmérséklet nem változik lényegesen.

Izléses szép **KERTI BÜTOROK**
legolcsóbban.
2547 Mindenféle kefék, kosarak.
KREBS & MOSKOVITZ cég, Arad.
uj Neuman-ház.

— Te Deum a pápa 80-ik születésnapja alkalmából. Vasárnap délelőtt 9 órakor XI. Pius pápa 80-ik születésnapja alkalmából a belvárosi Minorita-templomban ünnepélyes Te Deum-ot tartanak. Másét celebrál dr. Wild Endre.

— Dr. Popovici görögkeleti püspök beiktatása Oradea-n. Oradea-ról jelentik: Fényes külsőségek közepette iktatják be Oradea-n dr. Popovici görögkeleti püspököt, aki június 27-én érkezik meg Oradea-ra. A felszentelés június 28-án, vasárnap lesz és azt Balan metropolita végzi.

— ROBBANÁS JOLIOT CURIE RÁDIUM-INTÉZETÉBEN. Párisból jelentik: Joliot Curie asszony, államtitkár nő rádiumintézetében ma dél-előtt robbanás történt. A robbanás folyékony leve-gővel folytatott kísérlet következtében állott elő. A robbanás pillanatában csak két fiatal vegyész tartózkodott a helyiségben, de nem történt bajuk.

— Valeri pápai nuncius Timisoara-n. Timisoa-ra-ról jelentik: A Szentszék volt bucuresti-i kö-vete, Valerio Valeri érsek, aki hasonló minőség-ben a párisi nunciatura élére került, tegnap Timi-soara-n tartózkodott mint Pacha Agoston dr. me-gyéspüspök vendége. A nunciust ott tartózkodása alatt a katolikus társadalom megkülönböztetett tisztelettel és szeretettel vette körül. Fél 8 órakor hagyta el a magas vendég Timisoara-t, ahonnan előbb Rómába utazott jelentéstétel céljából. A nuncius rövid római tartózkodás után Párisba uta-zik és elfoglalja fontos diplomáciai helyét.

Legszébbet, legjobbat, legolcsóbban!

Férfi ing-anyagokat

csak

Rutkay és Botye ógdtól
szerezze be.

— Meghalt Wekerle Sándor volt magyar mi-niszterelnök özvegye. Budapestről jelentik: Dr. Wekerle Sándor Magyarország volt miniszterel-nökének özvegye 86 éves korában meghalt.

— Kivégezték Belga-Kongóban hat leopárd-embert. Brüsszelből jelentik: A Belga-Kongóban levő Stanleyville-ben ma kivégezték 6 bennszül-öttet, az úgynevezett leopárd-embereket, akik egész tömeg kegyetlen gyilkosságot követtek el. A legutóbbi három hét alatt nem kevesebb mint 38 bennszülött társukat gyilkolták meg.

PELLEGRINI BONBONERIA

a P. Avram Ianou sarkán dr. Kepploh házban
UI HELYSÉGBEN NYILT MEG,

hol a KLEMENS cukrászda különleges des-sertjeit, süteményeit, fagyaltot, kávéit, eso-koládét, teát szervíroznak.

Rendeléseket pontosan eszközöl.
Finom mozi dessertkülönlegesség
10 dkgr. 12 lei. 2869

— Leleplezték Budapesten a Kazinczy-sírem-léket. Budapestről jelentik: Ma délben nagy ün-nepséggel leplezték le a Bécsikapu-téren felállított új Kazinczy-síremleket, Kazinczy Ferenc halála-nak százéves évfordulója alkalmából. Az ünne-péségen Pintér Jenő dr. tankerületi főigazgató mon-dott emlékbeszédet.

DIVATOS fürdő-ruhák STRASSER-cégnél a legolcsóbbak.

— Két villamos összeütközött Budapesten. Budapestről jelentik: Ma este 8 órakor a Berli-nit éren az 50-es és a 23-as számú villamos összeütközött. Hibás váltóműködés következtében az egyik kocsit beleszaladt a másikba. Mindkettő tele volt utasokkal, akik közül 18 megsérült.

„Papucs“ a strandon



A FÉRJ: Szívecském, hiába, mégis csak a te közelebben érzem magam a legjobban...!

Amikor a főtáltos keresztel...

Orosházáról jelentik, hogy az ottani fő-szolgabíró tiltott gyűlés tartása miatt kéthavi elzárásra ítélte Virrasztó Mihály nyilaskeresztes főtáltost, mert Orosházán egy pogány ke-resztelés résztvevőt összehívta. Annakidején befutotta a világsajtót a hír, hogy a pogány ke-resztelők a csecsemő arca a főtáltos kétoldalt bevágta. A tárgyaláson kiderült, hogy az egész pogány keresztelés csak személynvesztés volt és hogy egy budapesti fotóriporter lekvárral kente be a gyermek arcát és így fotografálta be a csecsemőt.

— A timisoara-i magyar katolikus fiugim-názium 133 növendéke közül csak 17 ment át a vizsgán. A timisoara-i magyar tannyelvű ró-mai katolikus fiugimnázium nyilvánossági jo-gát — mint ismeretes — néhány hónap előtt visszavonták. Ennek következménye az, hogy a tanév végén a tanulók nem saját tanáraik előtt, hanem nekik idegen tanerőkből álló bi-zottság előtt vizsgáztak, amelynek Cioflec tan-ügyi felügyelő volt az elnöke. A vizsgára ösz-szesen 133 növendék jelentkezett. Sikerral át-ment 17, javító vizsgát tehet 59 és osztályis-métlésre megbukott 57 tanuló. Tehát mind-össze 12.7 százalék tette le a vizsgát sikerrel, javításra bukott 44.8 százalék és ismétlésre bukott 42.8 százalék. A teljes bukási százalék tehát 87.1.

— Eckhardt megkövette gróf Festetich Sán-dort. Budapestről jelentik: Ismeretes, hogy gróf Festetich Sándor, a magyar nyilaskeresztések vezére, Eckhardt Tibort egy népgyűlésen tett kijelentései miatt provokáltatta. A lovagias ügy most jegyzőkönyvvel intéződött el, Eckhardt segédei ugyanis megbízójuk nevében sajnálko-zásukat fejezték ki az eset fölött és közölték, hogy Eckhardtnak nem volt szándékában gróf Festetich Sándort személyében megsérteni.

— Merényletet terveztek Litvinov ellen? Párisból jelentik: A Matin genfi jelentése sze-rint a svájci hatóságok letartóztatták Zürich-ben Nordmann dán állampolgárt, aki több svájci polgárt megbízott egy szovjetpolitikus ellenőrzésével. A svájci polgárokat Lausanne-ban ugyanevak letartóztatták. Nordmann ukrán származású és a szovjet nagy ellensége. Az általános vélemény szerint merényletet terve-zett Litvinov ellen.

Napvédő szemüvegek

nagy választékban

2550

GÁRDONYI szaklátszerész, Miniorita-tem-plom mellett.

— Tízévi fegyházra ítéltek kémkedésért egy érsekújvári fiatalembert. Nyitráról jelentik: Tegnap ítélkezett a kerületi bíróság a kémke-déssel vádolt Czabaj Gyula 23 éves érsekújvári fiatalember felett. A zárt tárgyalás után nyil-vánon hirdették ki az ítéletet, amely szerint Czabajt a bíróság 10 évi fegyházbüntetéssel sújtja. Ugy a védő, mint a vádlott felebbezett. Az ítélet indokolása szerint a bíróság enyhítő körülménynek vette a vádlott beismerését és azt a körülményt, hogy megnevezte bűntársát is. Súlyosító körülménynek tudták be, hogy a vádlott oly időben követte el a rendszeres kémkedést, amikor a feszült európai helyzet miatt ténykedése fokozatosan veszélyes volt.

— Aldott állapotban levő nők, ifjú anyák és többgyermekes asszonyok az enyhe természetes „Ferenc József“ keserűviznek már mérsékelt ada gokban való használata által is könnyű és hig-ürülést, ugyszintén rendes gyomor- és bélmükö-dést érnek el. A modern nőgyógyászat főképvise-lői a Ferenc József vizet igen sok esetben kipró-bálták és azt kivétel nélkül gyorsan, megbizha-tóan és fájdalom nélkül hatónak találták.

— Prágában letartóztatták Felber bankárt. Prágából jelentik: Prágában ma újabb botrány pat-tant ki egy bankházzal kapcsolatban. Ma délelőtt letartóztatták Felber L. bankárt és irodájában ház-kutatást tartottak. A bankház valamennyi helyi-ségét átkutatták és összesen 1 korona és 10 fillért találtak. Felber ellen két személy tett bűnvádi feljelentést, akiket Felber 30-000 koronával káro-sított meg. A bankház által okozott összkárt 5 millió koronára teszik.

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.27, London 15.41, Newyork 307 és háromnyolcad, Milánó 24.25, Amszterdam 208.20, Berlin 124, Prága 1277, Varsó 57.90.

— Tauber Richard megnősült. Londonból jelentik: Tauber Richard, a világhírű énekes megnősült. Az énekes Napier Diana-t, a világhírű angol színésznőt vette feleségül.

— Junius 27-én lesz a cotroceni-i katasztrófa bünpörének főtárgyalása. Bucuresti-ből jelentik: A cotroceni-i katasztrófa ügyében megindult bünpör főtárgyalását junius 27-re tűzték ki. A tárgyalásra több mint ötszáz tanút idéztek meg.

— Embey Ivánné temetése. Nagy részvét mellett temették el Embey Iván nyugalmazott pénzügyigazgató, miniszteri tanácsos feleségét. A felső temető halottas házában d. e. 10 órakor Pongrácz Gellért mondott magasszárnyalású halotti beszédet. Méltatta az elhunyt uriaszony jószágát, nagylelkűségét s azt a veszteséget, mely halálával családját érte. A mélyen sujtott gyászoló családon kívül nagyszámban jelentek meg a temetésen mindazok, akik életében ismerték és szerették Embey Ivánnét.

— Törölte a bíróság az Astra Romana tízmillió leies bírságát. Az Astra Romana vállalat-hoz nemrég értesítés érkezett az ipari és kereskedelemügyi miniszteriumtól Leon államtitkár aláírásával, amelyben tudomására hozták a vállalatnak, hogy a nemzeti munka védelméről szóló törvény rendelkezéseinek megsértése miatt az Astra Romanat 10,000,000 lei pénzbírsággal sújtották. Az Astra Romana nem nyugodott bele az intézkedésbe, hanem közigazgatási perrel támadta azt meg. A Tábla törvénytellenesnek mondotta az intézkedést és ezért az Astra Romana 10,000,000 leies pénzbírságát megsemmisítette.

— Halálozás. Özv. Rosenberg Lipótné szül. Vas Fortuna. dr. Vas Sándor orvos nővére 87 éves korában elhunyt. Hosszu életét odaadó és önfeláldozó ápolással töltötte. Temetése ma, vasárnap délelőtt 11 órakor lesz a felsőtemető halottasházából az ágostai evangélikus hitvallás szerinti szerint.

— Özv. Kövendy Józsefné, tanító özvegye 64 éves korában junius 20-án éjjel 2 órakor meghalt. Temetése junius 22-én délután 5 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

Kunstädter Adolf, a budapesti Kunstädter Hirlapelőfizetési Iroda tulajdonosa tegnap 72 éves korában elhunyt. Halálát kiterjedt és előkelő rokonság gyászolja.

— A hatóságok kezébe került a „Girl Pat” kalózhajó. Londonból jelentik: A „Girl Pat” nevű kalózhajó legendája szertefoszlott. A gőzhajó, amely 11 héten át kóborolt a tengeren kincsek után kutatva és közben több hajót kifosztott, tegnap a hatóságok kezébe került. Kapitányát és hét tagu legénységét letartóztatták.

— Kötelező népnevelési tanfolyamra rendelik be a falusi tanítónőket. Bucuresti-ből jelentik: A közoktatásügyi miniszter közli, hogy július hó elsejétől kezdődőleg Anastasiu Stefan miniszteri igazgató vezetése alatt egészségügyi népnevelési tanfolyamokat rendeznek a falusi tanítónők számára. A tanfolyamon való részvétel kötelező. Minden tanítónőnek el kell sajátítania az elsősegélyt, a gyermeknevelés higiéniáját és a népegészségügy elemi ismereteit.

— Telek négy kitiintetett arad-i polgárnak. A városvezetőség már régebben elhatározta, hogy 4 „Virtutea militara” és 22 „Barbatia si credinta” érdemrenddel kitiintetett arad-i polgárnak telket adományoz. Az adományozáshoz most megérkezett a belügyminiszterium jóváhagyása és a város most hozzáfogott az adományozandó telkek kijelöléséhez.

— Dr. NÉMETH MIKLÓS hazaérkezett, ismét rendel: Strada Eminescu 17.

— A háztulajdonosok ügyelmébe. Az arad-i háztulajdonosok szindikátusa felhívja a háztulajdonosok ügyelmét, hogy az állam által fizetendő 1934—1935. és 1935. félévre járó házbérlőkülönzeti követelések ez év folyamán teljes összegben és készpénzben lesznek kiegyenlítve, tehát azoknak 50 százalékos árban való eladása, vagy másra engedélyezése a jogosult érdeke ellen van. Bővebb felvilágosítással a szindikátus titkársága szolgál.

— Ma az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI: Piața Avram Iancu.
FÖLDES: Str. Eminescu.
KÁRPÁTI: Bulevardul Regio Ferdinand.
— HÉTFŐN az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:
VOITEK: Bulevardul Regina Maria.
DANCIU: Piața Mihai Viteazul.
BERNÁT: Lángá Gará (vasútállomásánál)

— Ujabb meglepő letartóztatás a Phönix-botrány ügyében. Bécsből jelentik: A Phönix-botrány ügyében tegnap újabb meglepő letartóztatás történt. A Phönix fogságban levő igazgatójának, dr. Viktor Nussbrechernek a fiát, dr. Ignac Nussbrecher bécsi ügyvédet a bécsi ügyészség letartóztatási parancsa alapján őrizetbe vették. A letartóztatott ügyvédet bünrészességgel vádolják a Phönix-ügy kapcsán.

— A micalaca-nou-i árvizkárosultak vezetősége ezután felhívja az érdekeltek figyelmét, hogy junius 21-én, vasárnap délután 3 órakor az ottani parasztpárt helyiségében: Calea Radnei 138, megtartandó gyűlésen saját érdekükben mindazok, akik az iverket aláírták, feltétlenül megjelenni sziveskedjenek és egyben kériük az adminisztrációs költségekhez szives hozzájárulásukat.

ÉRTESÍTÉS!

Bzaton hozom a n. közönség szives tudomására, hogy a Demo és Nissal cégből kiválva a Str. Eminescu No. 3. alatt új ezüstáru üzemet nyitottam, hol mindennemű

EZÜSTÁRU

u. m. evőeszközök, tálcák, kosarak, szelencék, gyertyatartók, stb. készítését, bármily tiszta és legelőkeltebb kivitelben vállalom. Tisztelettel:

Domo Lajos László
Arad, Str. Eminescu 3.

2881

— Az üzletek nyári zárójára. A Munkakamara közli, hogy a munkaügyi miniszterium rendelete értelmében junius 15-től szeptember 15-ig délután egy órától délután négy óráig és este 8 órától zárva tartandók a következő üzletek: rővidáru, himző, kalap, sapka, bőráru, szijgyártó, textil, szőnyeg, utazási cikkek, kefe, divatáru, cipő, ékszer, órák, szörme, vas és fém, kép- és műkereskedés, üveg, porcellán, kályha, fa, és fa-áru, sportcikkek és autó, mész és cement, drogéria, parfümeria, fegyver, kerékpár, ipari gépek, építőanyagok, fűző, fűrészáru, szén és fa, gabona, műszaki cikkek, festőde, gyapjuanyagok, könyv és zenemű és fényképezési cikkek arúsító üzletek. A fenti záróra szombatokon és az ünnepeket megelőző estékre is vonatkozik.

Nyári ruhákat, kabátokat

legszebben fest, tisztít

KNAPP

Alexandru **KNAPP** Sándor

modernül berendezett vállalata

gallérokat legszebben fényez

Str. Brătianu 11. 2506 Str. Ep. Radu 10.

— Zarándoklat Radna-ra. Ma reggel 6 órakor dr. Lakatos Ottó plébános, Kulcsár Kálmán és Cetatean Péter vezetése mellett a katolikus hívők nagy csoportja indul el a radna-i zarándoklatra. Érkezés Radna-ra 8 órakor. Fél 9 órakor csendes mise, majd az egyesített énekkarok énekelnek. Szentmise alatt közös szentáldozás. Dél-előtt 10 órakor gyülekezés a Szent Ferenc szobornál, Szentbeszéd. Utána előadás a kálváriahegyi szószéken. 12 órakor ebéd, délután 3 órakor ájtatosság a Mária-kertben. Délután 5 órakor kegytárgyak megáldása, bucsu a kegyképtől, utána négyessorokban kivonulás az állomásra, 6 órakor indulás haza.

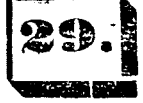
Uj cukorkaüzlet és falatozó Arad-on

Közvetlenül az Urania mozgószínház szomszédságában izléses külsejű falatozóhely hívogatja az arrajárókat. A „Bonbonerie Pellegrini” egészen új, a regátban honos fajtája a cukorkaüzletből és a cukrászdából álló vállalkozásnak. Mind eddig Arad-on nem ismerték az ilyen fajtájú helyiségeket. Pellegrininé üzletében a tisztaságtól és izléstől ragyogó terített asztalok várják a közönséget, amely itt a legfinomabb cukorkasüteményeket, sós készítményeket, fagyaltot kapja. A Bonbonerie, a legmodosabb kiszolgálás, olcsó árak és elsősorban készítmények jellemzik. Pellegrininé gondolt a közeli moziba induló közönségre is és meghonosította az Arad-on egészen egyedülálló „mozdesszert”, mely 10 deka legfinomabb csokoládébonbonból áll és mindössze 12 lei. Ez a „mozdesszert” előreláthatólag a mozibajáró közönség keresett cikke lesz rövidesen. Maga a helyiség pedig derűsen ható berendezésével modern vonalaival minden bizonnyal a legrövidebb időn belül Arad egyik leglátogatottabb falatozója lesz, amit a környék nagy forgalma is biztosít. Pellegrininé üzletét szolid áraival, gondos kiszolgálásával kétségtelenül megérdemli az arad-i közönség figyelmét és pártfogását.

LÁBIZZADÁS biztos szere a Csanda-féle **PODEOL**

Lábviz után a lábat bepodeolozva azonnal megszűnik a legerősebb lábizzadás, égető érzés, pöfledség. A kisebbet lábat meggyógyítja, a bőrt puhán tartja, a járást végtelen könnyíti, szagtalant. Kapható gyógyszerárban és drogériában. Készíti Csanda gyógyszerár, Oradea.

Egyperces defektibreány



A síbajnok halála



Csodálatosan fehér volt a hegyvidék. Egész héten esett a hó és így már megrendezhetik a nemzetközi siugróversenyt, amelyre meghívták Olaf Karlson világbajnokot is. — Rossz előérzetem van — mondja Olaf Karlson a többi

versenyzőknek. — Valaki halálosan gyűlöl, menekülök előle, de azt hiszem, ide is utánam jött. Tudjátok, hogy régi szokásom, hogy verseny előtt megismerkedem a pályával. Én komolyan készülök a versenyekre és ha nincs is hivatalos tréningidő, minden reggel kimegyek a sáncre és „gyakorlok”. Már kétszer kint voltam reggelenként az ugrósáncon és észrevettem, hogy valaki figyel a bokrok mögül...

— Ugyan, kedves barátom — mondja a versenyt rendező egyesület elnöke — csak nem rontja a kondícióját ilyen rémlátással? Ne féljen senkitől. Bizonyára megnyeri a versenyt.

Elkövetkezik a siverseny napja és amikor a hivatalos bizottság délelőtt kimegy a pályához, pontosan a sánc tövében holtan találja Olaf Karlson. Sílécei épek. Egyik botja a jobbkezében van, a másik mellette, beleszúrva a hóba. Nyakcsigolyája tört el. Nyilván sze-reacséttlenül járt.

A vizsgálatot természetesen elrendelik. Amikor a versenyt rendező egyesület elnöke a helyszínre érkezik és megtekinti a tragikus sorsú bajnokot, elsápad és felkiált:

— Nem véletlen szerencsétlenség történt, hanem gyilkosság!

Miből állapította meg?

???

Megfellese az Aradi Közlöny jövő-vasárnapl számában!

Százeles-pánik

tombolt huszonnégy órán át Cluj-on

Mint megirtuk, rendelet jelent meg, amely megtiltotta a közönségnek, hogy a kapott százeleseket dörzsöljék, karcolják vagy más módon megrongálják. Egyetlen kipróbált módot, a pengetést engedte meg a rendelet, melynek nyomán, főként a kereskedők körében, nagy ijedtség támadt. Mert ilymódon mindenki rettegett attól, hogy hamis százelest fogad el és ilymódon önkéntelenül is azoknak a sorába kerül, akik ilyen hamis százeleseket forgalombahoznak. Mára kiderült azonban, hogy a rendeletet félreértették, éppen az ellenkezőjé kívánja a cluj-i rendőrség: felszólítja a közönséget, hogy támogassa a rendőrséget a hamis százeles terjesztői elleni harcban. És ennek érdekében igenis jogában áll meggyőződni mindenkinek arról, hogy a százas, amit eléje tesznek, valódi-e vagy hamis. Huszonnégy órán keresztül azonban, amíg a helyzet tisztázódott, senkisémet, mert dörzsölni vagy karcolni a százasat... és a hamispénzgyártók huszonnégyórás konjunkturája végetért...

— Dr. ANDRU SEVER ismert bucuresti-i ügyvéd irodáját Str. Columb No. 4., Grădina Iconel alól Str. General Eremia Grigorescu No. 12—14 alá helyezte át.

Biztos megélhetést nyújtó

modernül felszerelt 2802

nagyforgalmu egyetlen léggvár,

Arad megye legnagyobb közegében, esetleg uriházal együtt eladó családi okok miatt. Érdeklődni szíveségből: Ing. ner Schillinger, Arad, mozi-iroda

Dr. HOLLÓSNÉ BREIDER ERZSI GYERMEKOTTHONA

ideges. étvágytalan, környezetváltásra szoruló
gyermek ideális nyaraló helye. 3748

Cím: VIE HOLLOS, ORADEA

„Egyperces detektívregény”-

pályázatunk hetedik fordulójának
megyejtései.

25. „Bauchengel alibije”

Goldstone főtanácsos azért szüntette meg az eljárást Bauchengel ellen, mert a fényképen tisztán látszott, hogy fekete himlőt kapott. A kiütéseket szabad szemmel még nem lehetett ugyan látni, de a fényképezőgép lemeze élesebb, mint az emberi szem. Az egészen halvány, vörös foltokra fokozottabb mértékben reagál. Greentree főorvos megvizsgálta Bauchengelt, megállapította, hogy fekete himlőt kapott, tehát a kérdéses időben csakugyan Bécsben járt.

26. „Az absztinens bünös”

1. Kloroformmal nehéz elkábitani az alvó embert, mert — felébred rá. Olyan érzése van, mintha álmában nagy küzdelmet vívott volna.
2. A szivacs nedves volt, holott a kloroform hatása is elmúlik egy óra alatt, a bódítószert elpárolog. Kropacsek, az inas pedig azt állította, hogy „délig aludt.”

27. „A tulipánkereskedő levelei”

Van Deeren levélben küldte haza a leveleszékény kulcsát. A postás ezt a levelet is bedobta a szekrénybe. A tulipánkereskedő így természetesen nem kaphatta meg a postáját.

28. „Primadonna és a hősszerelmes botránya”

Reteky Tihamér kétnapos szakállal jelent meg a randevun. A primadonna csak a világságnál vette észre, hogy a hősszerelmes beretvátlan. A hősszerelmesek pedig nem lépnek fel borostás állal.

»Egyperces detektívregény»- pályázatunk pályadíjai

1. HATSZEMÉLYES MODERN FEKETE-KÁVÉS ÜVEGSZERVIZ: Szabó Albert üveg- és porcellánaruházából.
2. EGY KITÜNŐ FÉNYKÉPEZŐGÉP: Kelly Zsigmond szaküzletéből (Str. Alexandri).
3. ÖT ÜVEG PRIMA FAJBOR: Messer Frigyes borpincéjéből.
4. KOMPLETT SZAPPAN- ÉS PUDER-KÉSZLET: „Baeder”-illatszergyárból.
5. Egy üveg VILÁGHIRŰ ZWACK-LIKÖR.
6. ÖT ÜVEG ELSŐRENDŰ FAJBOR: Messer Frigyes borpincészetéből.
7. HOLLANDI RENDSZERŰ, MODERN PATENTCERUZA: az Aradi Közlöny ajándéka.
8. PARFÖM-ARRANGEMENT: a „D'or” illatszertár (Str. Eminescu) ajándéka.
9. EGY ÉRTÉKES KÖNYV: az Aradi Közlöny könyvajándéka.
10. EGY ÉRDEKES MODERN REGÉNY: az Aradi Közlöny könyvajándéka.

— Az Aradi Magántisztviselők Egyesülete értesíti állásnéküli tagjait, hogy akik álláskeresés végett Bucuresti-be mennek, ingyen otthonban nyernek elhelyezést. Igazolvány az egyesület irodájában: Str. Baritiu 1. kapható. Hivatalos óra délután 5—fél 8-ig.

— Meghívó! A Grădiște-i Róm. Kath. Kör folyó hó 27-én, szombaton este 9 órai kezdettel aratómulatságot rendez a Kath. Otthon összes helyiségeiben. Calea Bihorului 21. sz. Vendégeket szívesen lát az Elnökség.

— A „Reggel”, Budapest legkitünőbb hétfői lapja, Lázár Miklós brilliáns újságja minden újságíróknál kapható. A „Reggel” a magyar újságírás szenzációja, a magyar sajtó legérdekesebb, legváltozatosabb, legértelmesebb, legszórakoztatóbb vezető organuma. Lázár Miklós vezércikkei és a „Reggel” népszerű színházi, társadalmi, divat, mozi, könyvkritika stb. rovatai az újságolvasó közönség minden rétege előtt nélkülözhetetlen olvasmánnyá avatják ezt az európai szinten álló magyar hétfői hetilapot. A „Reggel” ára Romániában 5 lei.

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

Divattudósítás a tatai szabadtéri játékokról

Junius 11-én tartották meg Tatán a szokásos szabadtéri előadást, amely nemcsak magyar, hanem európai vonatkozásban is társadalmi eseménynek számított. A magyar, osztrák és olasz arisztokrácia, a társadalom krémje találkozott Tatán. Felejthetetlen képet nyújtott, amint az elegánsabbnál elegánsabb hölgyek a tatai gyönyörű angol park évszázados fáinak között sétáltak, a csodaszép előadás, a pazar fényhatások és a művészi élmény.

Sajnos, az idő nem nagyon kedvezett annak, hogy a hölgyek legújabb nyári grand toiletteiket bemutathassák, de azért így is beszámolhatunk néhány divatérdekességről.

Háromnegyed 8-kor, mikor az előadás megkezdődött, nem volt annyira hűvös, hogy néhány hiu hölgy kabát nélkül ne jelenhetett volna meg a „színen” már csak azért is, hogy legalább egy kicsit pukkasztassák barátnőiket. A legtöbb toilette imprimé volt, még hozzá az a fazon, amely úgy látszik az idén slágerre nőtte ki magát: fekete alj, háromnegyedes imprimé, derékban sveifolt kazakkal. De láttunk sok taft kosztümöt is. Különösen tetszett egy barna taft kosztüm, derékig érő nerz keppel és egy sárga toll tokkal.

A kalapok legnagyobb része vagy toll díszes volt, vagy kocsikerék nagyságu óriási méretű fekete szalma toilettekalap. De azért volt bőven kuli, matröz és bubi kalap is. Legszebb és legérdekesebb volt egy fekete nyulszőr, körül felhajtott bubikalap, a tetején szárával együtt egy nagy fehér rózsával.

Divatposta

BARNA ASSZONY. A beküldött rózsás anyagból csináltasson egy jumperes ruhát, saját övével, elől átmenős bluzzal, amelynek reverjeit fehér piké díszítse és piros gombokkal záródjék elől. Esetleg egy kis fehér zsebkendőt is tehet a bluz egy oldal rejtett zsebébe. Üdvözlét.

BABA. Rózsaszín csikos anyagból ajánlom a következő fazont: Sima, kicsit sliccelt szoknya, hozzá egy rövid bluz, amelybe elől ellenkező beállítású masnit tegyen, rövid ujjakkal, hozzá egy szmoking kabátot, erősen sveifolva, a kihajtott ellenkező csikozással menjenek és egy fehér virágot tegyen a fazonra. Így van egy rózsaszín ruhája és egy kosztümje. Üdvözlét.

K. M.-né. Csináltasson egy sötétkék lenvaszon kosztümöt, fehér bluzzal, nagy sötétkék monogrammal. Ehhez viselhet rózsaszín és halványkék bluzt is, sötét pirosat is. Üdvözlét.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére: Budapest, Teréz-körút 35. küldjék.

Konyhatitkok

HETI ÉTLAP.

Hétfő. Ebéd: Zöldborsó leves, borjupörkölt nokedlivel, saláta. Vacsora: Tökfőzelék gombás, tojással.

Kedd. Ebéd: Spárgaleves, cseresznyerítés. — Vacsora: Tejsavas túró porcukorral, hidegen gyümölcsrizs.

Szerda. Ebéd: Hamis leves, rántott borjúmáj, ujkrumpli és uborka saláta. Vacsora: Rakott krumpli, turós tészta.

Csütörtök. Ebéd: Ma vegyünk egy szép libát. Ebédre csináljunk burgonyalevest, libamájat és tepertőt, új burgonyát, salátát, gyümölcsöt. Vacsora: Zöldpaprikás rántotta, vajban krumpli, cukrozott ribizli.

Péntek. Ebéd: Paradicsomleves, libaprótlék rizsszel, diós metélt. Vacsora: Paprikás hal, sajt, gyümölcs.

Szombat. Ebéd: Zöldborsóleves, libamell dinsztelve, tökfőzelék, gyümölcs. Vacsora: Egyes felvágott, keménytojás és retek, gyümölcs.

Vasárnap. Ebéd: Gombaleves, libasült, burgonyapiré, uborkasaláta, meggyes lepény. Vacsora: Hideg borjusült, egres mártás, sajt, gyümölcs.

VEGYES IAM ELTEVÉSE. Öt kiló fekete

Később, mikor az idő hűvösebbre fordult, előkerültek a drágábbnál drágább keppék, bundák, prémek. Nem lehet felbecsülni, hogy milyen értéket képviseltek, a nerz, breitschwanz és ezüstróka keppék, bundák. 4—5 nerzes nő kérem meg sem kottyant a 4 és 5 ezüst rókából összeállított keppék mellett.

Nagyon érződött néhány bundán azután a naftalin szag is, de hát Istenem, ki gondol arra, hogy junius közepén még bunda kelljen. Hej ez az idő, ez az idő, mindig közbeszól, a hölgyek ruházati lehetőségeinél.

Elvértve voltak estélyi ruhák is, de ezek a hölgyek néhány perc után kénytelenek voltak átöltözni, mert a fogvacogástól nem is tudtak beszélni sem. Volt egy érdekes nagy rózsás fekete alapu imprimé esti ruha egy hosszú fekete taft esti kabátal, aminek az volt az érdekessége, hogy a hátton gombolódott és a gombolódás mentén hátulról felfelé vezető kétféle szélés fodor volt.

Sok furcsasággal is találkozunk. Volt pl. egy hölgy aki egész rendes fehér lapu, piros kivarrásos szürt viselt. Értsd és olvasd: szürt. Csakhogy nem volt összhangban a ruhája a szürtjéhez. Imprimé viselt, holott egy könnyű, lenge fehér ruha jobban illett volna hozzá.

A tatai szabadtéri játékok mint társadalmi esemény, mint művészi élmény egyaránt élményt jelentettek számunkra. Csak azokat a hölgyeket sajnáltuk, akik nem tudhatták átadni magukat a teljes művelzetnek ruhájuk kevés szellőztetése miatt.

cseresznyét, három kiló meggyet, egy kiló ribizkét megmosunk és a magjától és szárától megtisztítjuk. Husdarálón ledaráljuk a meggyet és a cseresznyét, feltesszük főni, 10 percnél hosszabb után hozzátevéssük a meggyet, ezt jó 20 percig főzzük, akkor hozzá tesszük a kiló ribizkét, miután a habját elforrtta, lassan hozzáadunk 5 kiló kristálycukrot. 15—20 percig főzzük a cukorral, azután egy kőhegnyűi salicilt adunk hozzá. Levezzük a tűzről, amíg ki nem hűl, szép lassan keverjük. Akkor üvegekbe rakjuk, kidunctoljuk és másnap be-
rakjuk a spájzba.

MALNALEKVAR ELTEVÉSE. Veszünk 5 kiló szép, féregmentes máinát, este megmosuk, szitára rakjuk, hogy a víz lecsepegjen róla, ugyanabban az edényben, amelyben főzzük, rétegenként lecukrozzuk, éjjelen át hűvös helyre tesszük, reggel azután jól összekeverjük, körülbelül 20 percig lassu tűznél folytonos keverés mellett megfőzzük. Mikor kész picit salicilt teszünk közébe, levezzük a tűzről, azután folytonos kavarással mellét kihűtjük. Akkor üvegekbe rakjuk. Sütőbe, ahol már csak parázs van, illetve a sparherbe van csak parázs, berakjuk a sütőbe és hagyjuk másnap reggelig bent. Mikor vastag hőt kapott a felülete, fektetjük, jó levegős spájzba rakjuk. Évekig is eláll.

100.- pengőért

két hétig nyaralhat külföldön,

mint egyéni utas. —
Kérjen sürgősen felvilágosítást az Újság Utazási Irodájától Budapest 62. Postafiók 282., mert csak korlátolt számban állnak helyek rendelkezésre.

AZ
ÚJSÁG
UTAZÁSI IRODÁJA

2511

részletes utitervvel és ajánlatokkal szolgál bármely utazásra vonatkozólag.

FORUM

Arad, porváros...

Mélyen tisztelt Szerkesztő Ur!

Napok óta olvadunk a legvadabb júniusi kánikulában. A tűző nap éppen oly hévvel süt a belváros, mint a külterületek uccáira és mégis: csakis a város főutvonalaival szalad párszor végig a város köztisztasági hivatalának nagy öntöző-autója, már a legközelebbi keresztutcákra sem kerül sor, hogy meglocsolja őket. Nehéz disztíngválni, amikor azt kellene eldönteni, hogy mi kellemetlenebb: ha ritkán és eléggé nem kiadósan öntöznek pár belvárosi uccát, amelyeken az a pár csepp viz egykettőre felszárad, vagy ha egyáltalán nem öntöznek s így senkinek sem lehet oka a reklamációnak? Tény, hogy az volna a kívánatos, hogy fokozottabb és kiterjedtebb mértékben kellene locsoltatni uccáinkat és közutainkat, amelyeken, hol a későnkélt uccaseprők, hol a zivatar szélviharai, hol pedig a városközi autobusz-kolosszusok kavarrják a porfelhők tüdőtitkaszító és bacillusterjesztő tömegeit, amelyek még a forró tüzelő napot is elhomályosítják. Hová lett az a bizonyos, híres városi köztisztaság? Hová garazsították el méregdrága öntöző-kocsijainkat? Miért kell fuldokolnunk reggel, délben és este a homokviharok porfellegeiben és mért kell bokáig gázolnunk a porló uccaszennyben, amikor már évtizedek előtt feltalálták a köztisztasági hivatalt és a gíroszkopok, a repülőpiknikiek korában a közúti — öntözést? Várjuk tehát a városvezetés intézkedéseit.

Az Aradi Közlöny olvasói.

Nyugdíjasok padjai

Igen tisztelt Szerkesztőség! Önök, kik mindennap oly jólesőleg ádának kifejezést a közvélemény kívánságainak, ez egyszer tolmácsolják a mi, öreg nyugdíjasok panaszát is. A várost a régi padsorait, hol üldögélni szoktunk, mikor süt a nap, titokzatos kezek alaposan megtrikkították, a szép és árnyas sétatyonok alig maradt meg egy-két korhadó öreg tálakmány: a többi eltűnt, elveszett. Fáj a szívünk, ha meg-gondoljuk, hogy igazán senki sem törődik ezzel, holott a liget két végén is szorgos munka nyoma látszik úgy az Aradul sportegyesület területén, mint a jövő városi rózsakert táján. Csak a mi padjainkkal nem törődik senki. A sétatyonok elgyomosodnak s mi, ha csak a fűre nem ülünk, nem találhatunk egy kis pihenést sem a közparkban. Ezután kérjük tisztelettel az igen tisztelt Polgármester urat, vegye gondjába a mi panaszainkat is és állíttasson fel egy-néhány új padot a régi, megszokott, kedves pihenőpadjaink helyére. Az i. t. Szerkesztőségnek ezután is köszönetet mondva, maradtunk kiváló tisztelettel.

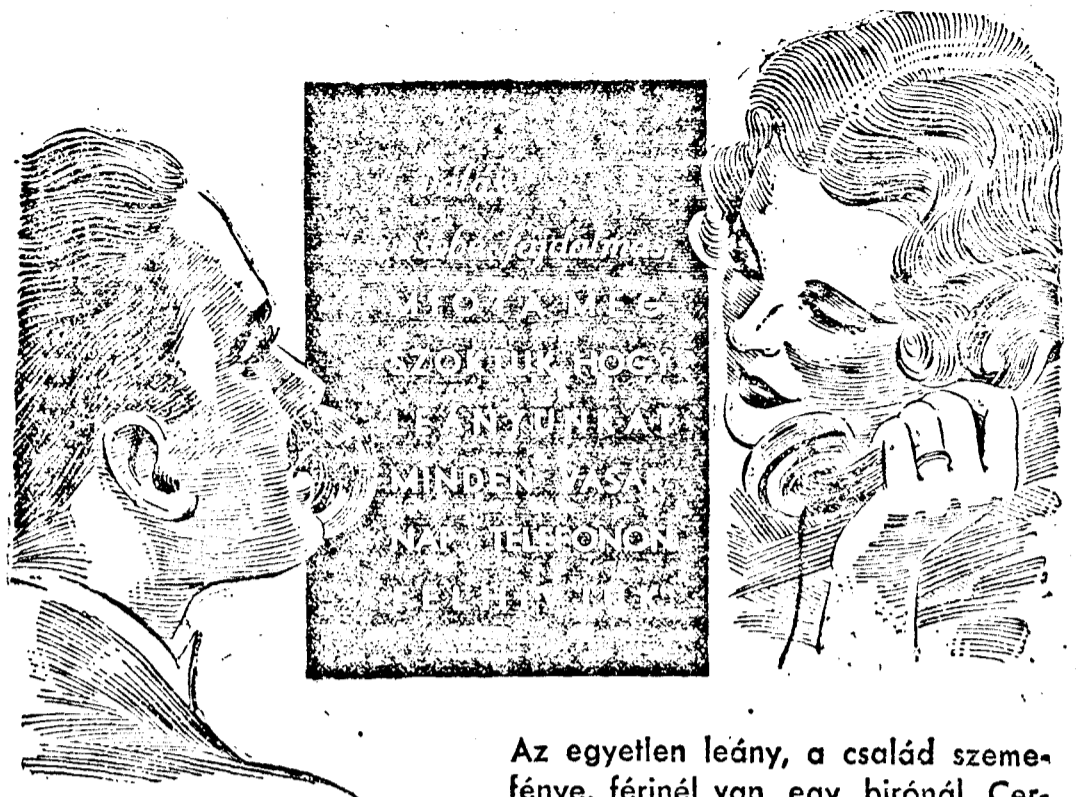
Arad-i öreg nyugdíjasok.

Pázsitból — szeméthalmok

Tisztelt Szerkesztőség! A városvezetés állítólagos intézkedésére a külterületeken mindenütt ki kellett irtani a közutakat övező vad pázsitot. Ugyanakkor, amiképpen dr. Cotlohu Romulus polgármester ur elrendelte, hogy a főútcán ne tapossák le a járókelők az új fűpázsitot, drága pénzért vett munkásokkal irtattuk ki a házaink előtt a porfogó pázsitot, amelyeket aztán az ut mentén két oldalt gyűjtötték össze az uccaseprők, nyilván azzal a meggondolással, hogy majd a szemétesek elviszik. Mindennek ma már több hete. A kikapált pázsithalmok azóta kiszáradtak, a föld elporlott rajtuk és minden szél egész porfelhőket kavarr belőlük, amelyek behatolnak lakásainkba, de senki sem intézkedik, hogy a szeméthalmokat el is szállítsák, ha már kiirtatták az addigi kedves és hasznos pázsit-részeket. A város köztisztasága és rendje érdekében kérjük, tegyék szavá ezt az érthetetlen helyzetet és hívják fel az illetékes városi ténylezők figyelmét a temetőokra, mert hiszen lehetetlenség, hogy maga a lakosság kezdjen hozzá a városi közterest két oldalán éktelenkedő szeméthalmok eltakarításához. Miért fizetjük a köztisztasági illetékeket?

Teljes tisztelettel:

Az Aradi Közlöny Str. Mocloni-
és Str. Grigorescu-uccai olvasói



Az egyetlen leány, a család személfénye, férjénél van egy birónál Cernaviban — ki tudná kifejezni azt a melankoliát, azt a napról napra növekvő vágyódást a szülőknek szeretett gyermekük után?

A telefon megszünteti a távolságot, közel hozza egymáshoz az elválasztottakat, az emberi hangot a maga természetességében közvetíti, minden árnyalatával, színével, barátságos hangsúlyával.

Ki tudná pénzben kifejezni az örömet, hogy ezer és ezer kilométernyi távoból hallhatja azok hangját, akik Önnek kedvesek? Egy hatalmas szervezet

— 3200 ember, akik éjjel nappal buzgón és lelkiismeretesen dolgoznak — megszerzi Önnek ezt az örömet, mindent megtesz, hogy a román telefonszolgálat tökéletes legyen, hogy hangját a lehető legtisztábban nemcsak az ország egyik szélétől a másikig, hanem nagyobb távolságokra is, országokon és tengereken keresztül vigye.

SOCIETATEA ANONIMĂ



ROMÂNĂ DE TELEFONIE

„Centával” és „centa” nélkül...

Kedves jó Szerkesztő Ur! Mint bizonyára tudja, a rendőrség intézkedése folytán szabaduszó csakis „centával” mehet a nyílt Muresmederbe túrdeni. A sportegyesületeket, igen helyesen, évről-évre felszólítják, hogy terjesszék be az uszók névsorát, melynek alapján a „centát” a rendőrség kiadja. „Centás”-uszó — hál’ Istennek — nem is fulladt még bele a folyóba. Helytelennek tartjuk azonban, hogy illetékes fórumaink üzenetet csináljanak a „centa” intézményéből és évről-évre külön megfizetessék azt a jogot, hogy az uszói tudó arad-i strandolók kedvükre uszkálhassanak. Minek évről-évre külön megfizetett az a bizonyos „centát”, amit már évekkor ezelőtt is kiadtak? Miért nem jó az a témlapocskas tiz-husz évre is, amikor állja a rozsdát és ha jól felvarrják, nem vész el?

A strandon és az evezősházakon felül, az egykori katonauszoda helyével szemben, ahol a folyó sodra a legerősebb, vígan túrdenek az „Ingyenuszoda” törzsvendéget. Horribile dictu, centa nélkül...! Ez az a hely, ahol évente tiz-husz ember fullad a folyóba, de azért hatóságaink az evezős-clubbokat centával foglalkoztatnak, centa-reviziókat rendezgetve, mintha bizony az uszó, aki az idén is a tavalyi centáját viselt — most már kevesebbet tudna az uszós művészetéből, mint az elmúlt évben, mert nem váltotta ki az 1936. évi kibocsátású centát?! Ugy véljük jónéhányan, hogy az egész centa-

viselésre jogosult szabaduszók — tiszteletteljes mestersegés torszírozása. Ha már rendszabályokról van szó, ajánlhatnánk, hogy illetékes hatóságaink inkább az életveszélyekkel tenyegető, alkalmi „ingyenstrandjaink” ügyeivel foglalkozzanak, helyezték azokat ellenőrzés, illetve rendszabályozás alá. Ajánljuk, kérem, a „centások” és a „centanélküliek” ügyét a rendőrkészlet Ur figyelmébe, mert amint nem lehet a fulladások szomorú közügyét kizárólag az évről-évre kiadandó centakiváltásokra egyszerűsíteni, eltekintve a kérdéses finansziális vonatkozásaitól, éppúgy nem tűrhető az sem közrendészeti és biztonsági szempontból, hogy kiskorú gyermekek és uszói nem tudó, tájékozatlan felnőttek minden ellenőrzés nélkül rendezhessenek be maguknak ingyen-uszodákat a folyó veszedelmesnek ismert szakaszain.

Közérdekű soraim szíves közlését kérve vagyok hívők teljes tisztelettel: EGY ELŐFIZETŐ.

Janovics Jenő dr. filmgyárat alapított Cluj-on

Cluj-ról jelentik: Janovics Jenő dr. volt cluj-i színigazgató egy Fekete nevű cluj-i fényképésszel együtt „Fotofilm” név alatt filmgyárat létesített, amely főképpen kulturalfilmeket készít. Most „Orient” név alatt második gyárat alapított, amely még ezen a nyáron megkezdte működését és amely darabokat filmez. Az első filmet kizárólag belöldi művészek szerepeltetésével készítik.

BUZIAS GYÓGYFÜRDŐ

ROMÁNIAI

Természetes, páratlan szénsavas, radioaktív sós, vasas forrásvizekkel. Biztos gyógyhatás. SZIV és vérkeringési zavaroknál, szervi elhízásos érelmeszesedés, vesebaj, vörsegyénység, izomszsz, hólyaghurut és kimerültség idegesség esetén.

NŐI BETEGSÉG a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezők nyomán fellépett kőzsbajok (Tabes) eseteiben a legjobb eredménnyel.

Ivókurák szakszerű orvosi kezelés. Kitűnő konyha, Elsőrangú szállodák. Diétás penziók mérsékelt árakkal. — Modern napfényes uszoda. A CFR. vonalain utazási kedvezmény. — Állandó katonazene. — Pausálkurák az „Európa” utazási irodák után. — FÜRDŐIDÉNY MÁJUS 15-től OKTÓBER 1-ig. Prospektust, felvilágosítást szívesen küld Muschong Buziási Gyógyfürdő R. T.

FÜRDŐIGAZGATÓSÁG, BUZIAS, BÁNÁT

A baia-mare-i Wagner-szanatórium

Baia-Mare-n, ezen a gyönyörű üdülőhelyen, amelyhez foghatót Európaszerte is alig találhatunk, a festők ezerszepségű kolóniájában, ahol a természet pazar bőséggel szórta szépségét — a Wagner-szanatórium azt a komfortos ellátást nyújtja, amely méltó ehhez a kerethez.

Az üdülőhely legszebb részén épült a sza-

natórium, amelynek kitűnő berendezése minden igényt kielégít. A sanatórium vezetősége nagy gondot fordít arra, hogy vendégei a leg-tökéletesebb ellátást kapják és orvosi felügyeletet, ha szükséges. Az itteni árak és ellátási feltételek minden igényt kielégítenek. Ha Baia-Mare-n kíván nyaralni, forduljon bizalommal a Wagner-szanatórium igazgatóságához.

Turda sósfürdő, huszfokos sós vizével és kitűnő klimájával egyik legértékesebb fürdőhelyünk

Turda közelében fekszik a kitűnő hírű Turda sósfürdő, amely egyre jobban tért hódít az elsőrangú fürdőhelyeink sorában. A strandfürdőjének modern berendezése minden igényt kielégít. Kellemes park övezi a fürdőhelyet, amelynek közönsége itt kellemes üdülést nyerhet. Kitűnő konyhája van és főleg nagyon olcsó is, minden, úgy a szállodai szobák, mint az ellátás. Turda fürdővize husz fok sótartalmú és így hatásában a sovata-i vízzel vetekedik. Ami itt szinte a legnagyobb érték, az a

különleges gyógyhatású klíma, amelyről az orvosprofesszorok elragadtatással nyilatkoznak. Sós levegő, éppen olyan, mint a tengerparton. A gyermekekre különösen nagyon hatásos, éppen ezért itt mindig eredményes gyermeknyaraltatási akciók vannak. Meleg, hideg fürdők és a sóstó mellett édesvízű tó kínálkozik a nyaralóközönség számára. Aki nagyon olcsón és emellett nagyon jól, kitűnő egészséges klímájú és gyógyhatású helyen akar nyaralni, az keresse fel Turda sósfürdőt. Cluj-tól autbuszjárat egészen a sósfürdőig.

Az Aradi Közlöny nyaralási akciója

Megismételjük nagyszerű Carmen Sylva-i nyaralási akciónkat

Constanta-n és Carmen Sylva-n rendkívül olcsó nyaralást teszünk lehetővé olvasóinknak — Indulás július 2-án

Carmen Sylva-ra, a pompás, nemzetközi viszonylatban is elsőrendű tengeri fürdőhelyre megszervezett nyaralási akciónk példátlan sikert aratott. A rendkívül olcsó feltételek, amellyel lehetővé tettük az arad-i szerényebb anyagi feltételek között élő közönségnek is, hogy a Fekete-tenger gyönyörű partvidékét meglátogassa, általános figyelmet keltettek és még nyaralási akciónk lebonyolítása után is sorozatosan jelentkeztek érdeklődők lapunk utazási osztályánál. Éppen

ez a nagy érdeklődés készítet bennünket arra, hogy Carmen Sylva-i nyaralási akciónkat most megismételjük.

Ez alkalommal úgy Constanta-n, mint Carmen Sylva-n lehetségessé válik a nyaralás, a közönség tehát szabadon választhat az élelnekforgalmu, nagy kikötőváros és a tündéri szépségű tengeri fürdőhely között.

Az indulás úgy Constanta-ra, mint Carmen Sylva-ra július 2-án, csütörtökön délután 4 óra 15 perckor történik. Érkezés július 3-án. Nyaralóközönségünknek tiznap teljes ellátásáról gondoskodunk. Constanta-n az elszállásolás a Hotel Palace-ban történik, kétágyas, tengerrenyilő, szép szobákban. Étkezés a Transylvania-étteremben naponta háromszor. Kitűnő ardeal-i koszt.

Minden nyaraló tiznapra szóló autocar-jegyszelvényt kap a Mamaia-strandra, ezenkívül tiz napra szóló fürdőjegykedvezményt ugyancsak a rendezőség ad a részvételi díj keretében.

A constanta-i nyaralás, amely számos kellemes szórakozási lehetőséget nyújt, összesen 3680 leibe kerül. A nyaralás meghosszabbítása heti 1680 lei. A carmen sylva-i nyaralókat a tengerparthoz közeli villában szállásoljuk el. Naponta háromszori étkezés. A nyaralás a leg-tökéletesebb pihenést nyújtja. A nyaralók a tengerparti lakásokból fürdőruhába mehetnek a strandra. Néhányszáz méterre van a világ-hírű Techergiol-gyógyfürdő, ahol utasaink 30—50% kedvezményben részesülnek. A tiznapos nyaralás részvételi díja vasuti költséggel, tel-

PÖSTYÉN-FÜRDŐ HOTEL EDEN

Elsőrendű fekvéssel, a fürdők közelében. Tökéletes komfort, 100 szoba. Minden diéta. Olcsó átalánykurák. Kérjen prospektust; HOTEL-KURHAUS EDEN PISTANY CSR.

Hol szálljunk meg?

Timisoara-n:

PALACE-CAFÉ Menü rendszer.
RESTAURANT Idegenek találkozóhelye

Cluj-on

Nívós, elegáns
szálloda és kávéház

a NEW-YORK
Telefon 3-16.

Oradea-n

PALACE HOTEL
KÁVÉHÁZ ÉS ÉTTEREM.
A Félix fürdőbe utazók tájékoztató irodája.
Telefonok: 906. és 907.

ASTORIA Elegáns komfortos.
Minden szobában
hideg-meleg víz 11
szálloda és kávéház Telefon: 878.

HOTEL METROPOL

elsőranguan berendezett szálloda. Utazó
urak találkozó helye. Vidéki autbuszok
érkező és induló állomása. Telefon 109.

Baia-Mare-n:

HOTEL STEFAN-VODA
(István Szálló)

modern berendezésű szálloda, kávéház és ét-
terem. Napi pensio 150 — lei

jes ellátással, borralalókkal, kurtaxával és minden mellékköltséggel együtt 3200 lei. Aki-nek vasuti szabadjegyük van, vagy vasuti kedvezményük, azoknak 1000 leit térít meg a rendezőség. Jelentkezés mindkét nyaralásra június 27-ig lehetséges.

Hol kíván nyaralni?

Az Aradi Közlöny társasutazási és általány-rendszerű egyéni nyaralásai

a Napiapok Egyesült Utazási
Osztályának rendezésében,

a legkellēmesebb és legolcsóbb
nyaralási lehetőségeket nyuj-
tják Önnek bő választékban.

Már igénybevehető:

Baia-Mare-n egyéni általány-nyaralás.

Jelentkezés bármikor. Teljes ellátás,
folyóvizes szállodai szobákban egy
hétre 950 lei, 10 napra 1,350 lei,
1 hónapra 3,650 lei.

Sovata-n általány-kurák egész nyár folya-

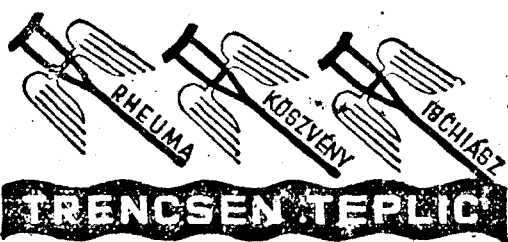
mán, a főszezonban is, legelőnyösebb
árakon. Kérjen tőlünk árajánlatokat,
igényei, az időtartalom és a kezdési
időpont megjelölésével.

Előkészületben:

Konstantinápolyi társasutazás
Várnai társasutazás,
Körutazás az ország legjobb
fürdőhelyein. Tizenöt napos társas-
kirándulás autokáron.

Figyelje részletes közleményeinket.

Kérjen prospektust!



fürdő valóra váltja gyógyulás, üdülés és
szórakozás utáni vágyakozását. Felvilágo-
sítások, prospektusa Fürdőigazgatóság utján

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Tovább tart a román-német gazdasági feszültség

Az 1936. év második negyedére szóló német árubehozatali engedélyek összegét 30 százalékkal redukálta a kormány — Teljesen új rendszert honosított meg a Külkereskedelmi Hivatal a kontingensengedélyekre — Több mint egymilliárd leiel csökkent negyedév alatt a németországi árubehozatal

Lapunk szombati számában közöltük, hogy a német kormány és a német birodalmi bank interveniáltak Bucuresti-ben a márka feltünően alacsony árfolyamának megváltoztatása érdekében és hogy ez a közbelépés sikertelen volt. A román-német gazdasági feszültséget jellemzi még a Külkereskedelmi Irányító Hivatalnak az intézkedése, amelyről a Bucurestiből érkezett jelentés a következőkben számol be:

A Külkereskedelmi Hivatal most fejezte be az 1936. második évnegyedre szóló árubehozatali engedélyek kibocsátásának előmunkálatait. Az importőrök már befizették az illetékeket és benyújtották a kamarai bizonyítványokat is, tehát a legrövidebb idő alatt megkapják a behozatali engedélyeket. A Külkereskedelmi Hivatal most azt az újítást vezette be, hogy érték szerint — tehát nem a súly, vagy mennyiség alapján — állapította meg a külföldi áruk kontingensét. A kereskedelmi és ipariügyi miniszterium már jóvá is hagyta ezt az újítást. Az országok szerinti összkontingens felosztásának alapja: az előző évnegyed külkereskedelmi statisztikája.

Nagy feltűnést kelt, hogy a németországi árubehozatali engedélyeket erősen megszigorította a hivatal. Ez év első negyedében egymilliárd 400 millió lei volt Németország árubehozatali engedélyének összege és ezt a második évnegyedre most 260 millió leire csökkentette le a Külkereskedelmi Hivatal. Azt is közlik Bucurestiből, hogy a folyó év első negye-

dében azért tett ki egy milliárd 400 millió leif a németországi árubehozatali engedélyek összege, mert 500 millió értékű engedélyt az 1935. év utolsó negyedéből hoztak át, de 1936. január, február, márciusban bonyolították le az árubehozatalt.

Azt is megállapította a Külkereskedelmi Hivatal, hogy 1936. első évnegyedében egész árubehozatalunk összege három és fél milliárd lei volt és ebből egyedül Németországra egymilliárd 400 millió lei esett, tehát az egész árubehozatal 40 százaléka németországi áru volt.

A második évnegyed egész árubehozatalának értéke — a kontingensengedélyek szerint — 2 milliárd 760 millió lei és ebből Németországra csak 260 millió lei esik, ami az importösszegnek csak 10 százaléka, így tehát az év első negyedében feltüntetett 40 százaléka most 30 százalékkal csökken.

A németországi árubehozatallal szemben megnyilvánuló szigor általánosságban kiterjed a második évnegyedre szóló összes autorizációk felhasználására is. Ugyanis a második évnegyed árubehozatali engedélyein semmit sem lehet megváltoztatni, sem a megjelölt országok, sem az importálandó áruk szempontjából. Végül azt jelentik Bucurestiből, hogy a Külkereskedelmi Hivatal az ez év április 1. és június 30. között benyújtott importkérvényeket most nem intézi el, hanem már a harmadik évnegyed kontingensengedélyezéséi ügyeihez csatolja és ezután intézi el.

Minden cég az üzletében, vagy irodájában maga róhatja le a cégtáblák és reklámok repülőbélyeg-illetékét

A taksa egészen kis összeg, de a lerovás elmulasztása nagy büntetést von maga után — Pontos kimutatás az eljárás leegyszerűsítéséről —

Rövid idővel ezelőtt közöltük, hogy a nemzeti védelmi miniszterium június 6-án rendeletet tett közzé a Monitorul Oficial című hivatalos lapban a cégtáblák és reklámok után fizetendő repülőbélyeg illetékekről. Mivel az illetékek leróásával még mindig sokszerezen nincsenek tisztában, ezért rövidesen és világosan alább közöljük az eljárást, amely szerint minden cégtulajdonos saját maga a legegyszerűbben róhatja le üzletében, vagy irodájában a bélyegilletéket és ha ezt elvégezte, nyugodtan mutathatja meg az őt felkereső ellenőrző személyeknek azt az űrlapot, amelyre a repülőbélyegeket felragasztotta és azt szabályszerűen érvénytelenítette.

Repülőbélyegeket kell leróni mindenféle cégtábla, cégfelírás, vagy az üzletben, illetve irodában, kirakatban kifüggesztett reklámok, továbbá világító reklámok és feliratok után. Minden egyes cégtábla után minden évben külön repülőbélyeget kell használni, úgy, ahogyan az alábbi leírás mutatja:

A cégtáblatulajdonosok egy kimutatást (borderout), illetve űrlapot kell készíteni, amelybe be kell vezetni a következő adatokat: 1. A cégtáblatulajdonos nevét, székhelyét, vagy lakását. 2. A cégtáblák, vagy feliratok számát. 3. A szöveget és azok terjedelmét. 4. A kifüggesztés időpontját.

Erre a kimutatásra kell azután ráragasztani a repülőbélyeget és azt tintával átírni, megie-

lölve az átírással az érvénytelenítés dátumát is. Így történik a repülőbélyegek érvénytelenítése.

A lerovandó bélyegek husz deciméter terjedelmig 0.10 lei, 40 deciméterig 0.20 lei, 1 négyzetméterig 1 lei, 5 négyzetméterig 5 lei, 10 négyzetméterig 10 lei és ezenfelül 20 lei.

Ezta kimutatást minden évben el kell készíteni. A cégtáblatulajdonos magánál tartja a borderout és akkor mutatja fel, ha az ellenőrzőközegek azt tőle követelik. Nem kell tehát sehová sem menni a repülőbélyegek lefizetéséért, semmi más dolga nincs a cégtáblatulajdonosnak, csak ezt a kimutatást elkészíteni és minden egyes cégtábla után a repülőbélyeget felragasztani, amelynek legmagasabb összege egy évben 20 lei. Amint ebből látjuk, sem túlzott költséget, sem fáradságot nem követel a rendelet senkitől és az előírást könnyen teljesítheti bárki.

A kifüggesztés időtartamát az első kimutatás elkészítésénél június 15-ét, a rendelet életbe léptetésének napját kell megjelölni. Felhívjuk az olvasók figyelmét arra is, hogy azok után a cégtáblák, vagy cégfeliratok után is le kell róni a repülőbélyeget, amelyeket a kereskedő nagykereskedő cégektől, vagy gyáraktól kapott, tehát amelyek tulajdonképpen nem is az ő reklámjai.

Amilyen kevés fáradsággal és kis költséggel jár a rendelet végrehajtása, olyan súlyos következményeket von maga után annak be nem tartása. Az április 1-én megjelent repülőbélyegtörvény 9-ik artikulusa szerint ugyanis a következő cselekményeket tekintik kihágásnak:

1. Kihágást követ el, aki az egyenes adótörvény szerint megkövetelt üzleti könyveket nem vezet, vagy megtagadja az ellenőrzőszervek kérésére azoknak a könyveknek okiratoknak, aktáknak, tárgyaknak és mindenféle más cikkeknek fel-

Bel- és külföldi orvosprofesszorok által a legmelegebben ajánlva a vese, hólyag, gyomor és epebántalmaknál

a pap-**LITHYNA** ásvány-
tamási viz
Gyógyít! Újait!
Kapható mindenütt.
Főlerakat: KARDOS MIKLOS utódai Arad, Strada
Eminescu 16
Telefon 686. 972

mutatását, amelyeket a repülőbélyegtörvény szerint repülőbélyeg-illetékekkel kell ellátni.

2. Aki nem fizeti le, vagy nem elegendő mennyiségben alkalmazza a törvény rendelkezései szerint a repülőbélyegeket, a jogi iratokra és a repülőbélyeg alá eső tárgyra és cikkekre. 3. Aki a bélyegtörvény előírásai szerint nem érvényteleníti megfelelően a bélyegeket. 4. Aki magasabb áron adja el a repülőbélyegeket, mint amilyen érték a bélyegekre van nyomtatva.

A büntetések pedig a következők:

Az első pont esetében 2000—10.000 lei-ig terjedő pénzbüntetés, visszaesés esetében a bírság kétszerese. A második pont esetében, tehát ha nem rója le a kereskedő a cégtábla, vagy cégfelirat utáni repülőbélyeget, a hiányzó repülőbélyeg összegének kétszeresét kell megfizetni és azonkívül még 2000 lei bírságot. Visszaesés esetében a bírság-összeget megkétszerezik. Ha pedig nem kellőképpen érvénytelenítik a bélyeget (3.ik pont), akkor ezt úgy tekintik, mintha egyáltalában nem lenne rajta bélyeg. Végül a 4-ik pont esetében a büntetés 1000—10.000 lei-ig terjedhető pénzbírság.

A jelenlegi fürdőszézonra 11 millió csehkoronát engedélyez a Jegybank a Csehszlovákiába utazó fürdőzők számára

A román-csehszlovák fizetési egyezmény alapján a Banca Nationala a jelenlegi fürdőszézon tartamára, azaz május 1-től október 31-ig 11 millió csehkoronát bocsát hivatalos áron azok rendelkezésére, akik a csehszlovákiai fürdőkre és üdülőhelyekre utaznak. A 11 millió csehkورونا hónapok szerint így oszlik meg: májusban és júniusban összesen 3 millió, júliusban 3 millió, augusztusban ugyanannyi, szeptemberben és októberben összesen 2 millió csehkورونا. Arad-ról és a vármegyéből mostanig több mint százán igényelték az utóbbi hónapokban csehszlovákiai fürdőzés céljából kisebb-nagyobb összegű csehkoronát. Az arad-i felhatalmazott pénzügyintézetek útján a Bucuresti-ben működő speciális kiutaló bizottsághoz fordultak, amely személynként 4—5 ezer csehkoronát engedélyez a fürdőzőknek és üdülőknek. Értesülésünk szerint már több pénzügyintézet megkapta az engedélyezésre vonatkozó leiratot az említett különleges bizottságtól.

= A faexportőröknek nem kell francia frank. Bucuresti-ből jelentik: Tegnap ültést tartottak Bucuresti-ben a faexportőrök Costinescu dr. mérnök elnökségével és elhatározták, hogy kérni fogják a jelenlegi román-francia kliring-egyezmény felbontását és új egyezmény kötését, amelyben a Franciaországba és a francia gyarmatokra exportált faanyagok fizetését nem francia frankban, hanem más devizában állapítják meg. Egyben a Magyarország felé irányuló faexport ügyével is foglalkoztak és elhatározták, hogy megfelelő intézkedéseket kérnek annak érdekében, hogy a magyar Nemzeti Bank ne akadályozza meg a magyarországi faimportőrök számára a behozott áru kiegyenlítését.

= Személyszállító gőzöst rendeltek 211 millió leiert. Bucuresti-ből jelentik: A hajózási vezérigazgatóság elhatározta, hogy új személyszállító gőzöst rendel Dániában. Az új gőzös 265.300 fontsterlingbe, azaz körülbelül 211 millió leibe kerül és 1938. márciusáig köteles azt leszállítani a hajó elkészítésével megbízott dán cég. A megrendelést a „Burmeister & Wain” kopenhágai cég kapta.

= Befejezték a magyar postatakarékpénztár ardeal-i betétesel ügyének likvidálását. Cskiról jelentik: Hivatalosan közlik, hogy befejeződtek a magyar postatakarékpénztár ardeal-i betétesel ügyének likvidálási és az összegeket a Magyarországgal 1922-ben kötött egyezmény értelmében fizetik ki a betéteseknek. Felhívjuk az ardeal-i betétesek figyelmét arra, hogy a kiegyenlítés hivatalos módon történik, úgy, hogy teljesen kapcsolják a közvetítőket, akik az utóbbi időben spekuláció szempontjából össze akarták vásárolni a betétkönyvek egy részét.

Pöstyén-fürdő

Dr. Székely

„INTERNACIONAL” GYÓGYHAZA.

Pöstyén-fürdő legjobb helyén, a Vág partján tőkésletes komforttal, a legmodernebbül berendezve áll rendelkezésre reumabetegeknek, neuralgiában szenvedőknek és üdülőknél. Elsőrendű ellátás. Mindennemű diéta. Tető-terasz. Az összes gyógylényező a házban. Kérien prospektust: Dr. Székelytől, Piestany CSR.

Csak 1930-ban és 1931-ben csökkent le a maihoz hasonló mértékben a fogyasztás

— ezt állapították meg a gyárosok országos értekezletén

Cluj-ról jelentik: A Gyáriparosok Országos Szövetségének ardeal-i kerületi vezetősége legutóbbi ülést tartott, amelyen a gyáripar érintő fontos kérdésekkel foglalkozott. Megdőbbenve állapították meg a Szövetséghez érkezett hiteles adatok alapján, hogy a fogyasztás az egész országban erősen lecsökkent, ami olyan méreteket ölt, mint 1930-ban és 1931-ben. Azóta nem volt ilyen nagy „fogyasztási válság”, mint most. Konstataciók, hogy ennek alábbi okai vannak: 1. A konverzió következtében előállott bizalmi válság

még nem szűnt meg és emiatt aránylag elenyészően csekély a pénzhitel, ami fokozza a pénzhányt.

2. A külföldön több milliárd lei befagyott követelésünk van, amelyhez exportőrjeink nem bírnak hozzájutni és a horribilis összeg hiánya is növeli a pénzhányt.

3. A múlt évben az iparcikkek ára olyan magasra emelkedett, hogy az ország lakossága, különösen a földmives nép nem bírja el ezt a drágaságot, ami szintén visszatartja a fogyasztókat a vásárlástól.

Avramescu Vasile dr.:

Genfben nem tárgyalják többé a ciuc-i magánjavak ügyét...

Az arad-i kincstári jogügyi tanácsos nyilatkozata a magánjavak ügyében — „Ha nem adják meg a kért nyilatkozatot, úgy nem kaphatják meg a birtokot és az állam megkezdí az erdők kitermelését”

A ciuc-i magánjavak ügye ismét az érdeklődés előterébe került azért, hogy az állam — bizonyos feltételek mellett — birtokba akarta adni a nemzetközileg megítélt és törvényben előírt 12 ezer holdas területet. Mint megírtuk, az ügyben dr. Avramescu Vasile arad-i kincstári jogügyi tanácsos Miercurea-Ciucului-on járt és birtokba akarta adni a 12 ezer holdat, azonban az erre vonatkozó tárgyalások megakadtak, mert a magánjavakat kezelő bizottság nem volt hajlandó nyilatkozatot adni, amelyben közli, hogy lemond minden további követeléséről. Az ügyben most beszélgetést folytattunk dr. Avramescu Vasile-vel, akinek véleménye annál is inkább érdekesebb, mert az ügy genfi tárgyalása idején tagja volt annak a bizottságnak, amely a Népszövetség előtt képviselte az államot. Avramescu dr. nyilatkozatát alább, kommentár nélkül közöljük:

— Még nem kaptam hivatalos értesítést erről a határozatról — jelentette ki a kincstári jogügyi tanácsos — azonban egyet előre leszögezhetek: Genfben lezárták a ciuc-i magánjavak ügyét, az többé tárgyalásra nem kerül. Tudomásom van újabb memorandumról is, azonban a Népszövetség azt is visszautasította. Véleményem szerint nagyon rosszul teszi a javakat kezelő bizottság, ha a törvényben előírt nyilatkozatot megadását megtagadja, mert ebben az esetben előreláthatólag — semmit sem kapnak. Illetőleg a helyzet marad, úgy ahogy van és az állam — az erdőtörvény értelmében — megkezdí a ciuc-i erdőségeknél saját rezsimben való kitermelését. Ezeket az erdőket 1923. óta nem termelték ki, de ezután most már sor kerül rá.

Itt írjuk meg, hogy Avramescu dr. annak közlésére kért fel bennünket, hogy a ciuc-i magánjavak ügyéről írt legutóbbi cikkünkbe tévedés csuszott be a tárgyalási nyelv tekintetében, amennyiben ő nem fogadta el a kisebbségi delegátusok ama álláspontját, hogy a tárgyalási nyelv magyar legyen, hanem arra az álláspontra helyezkedett, hogy ha a vagyongazdálkodó-bizottság tagjai közül egyesek nem értik azt, amit az állam nyelvén előadtak, úgy egy, az állam nyelvét értő magyar bizottsági tag lefordíthatja azt nekik magyar nyelvre. Leszögezte a jogügyi tanácsos, hogy a törvény értelmében a hivatalos tárgyalási nyelv: az állam nyelve és így dr. Otetea Victor prefektus helyesen járt el.

— Kereskedők délutáni zárójára. Félreértések elkerülése végett ezután tájékoztatjuk a vásárlóközönséget, hogy szombaton délután zárva tartják üzleteiket a textilnagykereskedők (tehát akiknél csak viszonteladó kereskedők vásárolhatnak). Ezzel szemben a textildetailisták a rendes szombat esti záróra leteltéig állanak a közönség rendelkezésére.

— TILOS BEHOZATALI ILLETÉKET SZEDNI A NEM KONTINGENTÁLT ÁRUK UTÁN. A bucuresti-i napilapok feltűnő helyen közlik az alábbi hivatalos értesítést: A Banca Nationala rövid idővel ezelőtt intervenált a vámvezérgazgatóságnál, hogy a kontingens alól kivont áruk után is rendelje el az összes behozatali taksának a határon leendő inkasszálsát. A kereskedelmi és iparügyi minisztérium most arról értesítette a Banca Nationala-t, hogy ez az eljárás az alkotmányba ütközik és ezért helyteleníti a fentemlített áruk utáni behozatali taksák szedését. Az ilyen illetékek — írja a kereskedelmi minisztérium — szoros összefüggésben állanak az import-engedéllyel, már pedig a kontingentálás alól felszabadított áruk külön behozatali engedély nélkül hozhatók be az országba.

— Az Aradmegyei Takarékpénztár értesíti t. ügyfeleit, hogy a fennálló devizarendelekek által előírt külföldi fürdő-devizaigényléseket (különösen Csehszlovákiába) a legpromptábbul elintézi. Közlebbi felvilágosításokat az intézet deviza-osztálya nyújt.

— A volt arad-i kisvasut sineinek egy része még mindig nem talált gazdát. Laza Romulus és Hartmann Sámuel vállalkozók most felajánlották a városnak, hogy egy vagon ilyen ócskavasat átvesznek 3.50 leies kilogrammonkénti áron. A városi átmeneti bizottság ma foglalkozott a javaslatlall és azt elfogadta.

— Harminchárom ország tért át a deviza- és valutaforgalom korlátozására. Az angol szenátusban egy törvényhozó kérdést intézett a pénzügyminiszterhez arról, hogy milyen országokban van devizakorlátozás érvényben? Runciman államtitkár írásban válaszolt a kérdésre és kimutatta, hogy 33 állam vezetett be devizakorlátozásokat és külföldi fizetések ellenőrzését. Ezek az országok a következők: Angola, Argentína, Ausztria, Bolivia, Brazília, Bulgária, Chile, Kolumbia, Costarica, Csehszlovákia, Danzig, Dánia, Esztország, Németország, Görögország, Honduras, Iran, Izland, Olaszország és gyarmatai, Letónia, Litvánia, Nicaragua, Paraguay, Lengyelország, Portugália és gyarmatai, Keletafrika, Románia, Spanyolország, Törökország, Magyarország, Uruguay és Jugoszlávia.

A Fekete tenger mellett legszébb a nyaralás.

Az Organizatia Romána de Turism S.A.

O. R. T.

nagyszerű fekvésű, modern villában 200 szoba, teljes pensió, elsőrendű bőséges étkezés, román, magyar, német személyzet, abszolút olcsó propaganda árak.

EFORIA-n és GARMEN-SYLA-n,
a Fekete tenger legszebb helyein.

Ragyogó napsütés. Gyönyörű strand. Isteni levegő. Összes felvilágosítások, jelentkezések, lekötések azonnali elintézésel

az Organizatia Romána de Turism S.A.
képviselőténél

K ü n s t l e r

Utazási irodában, Arad

Bulv. Reg. Maria 24. Telefon, 86.

— A Jegybank hozzájárult a devizáknak az értéktőzsdére való bevezetéséhez. Bucuresti-ből jelentik: A Banca Nationala igazgatósága tegnap közölte hivatalosan a tőzsde tanácsával, hogy helyesli, ha a devizákat bevezetik az értéktőzsdére és ezáltal könnyebben válhatnak adásvétel tárgyává. A Jegybank egyúttal arra is rámutat, hogy a devizakereskedelem még nem vált teljesen szabaddá és ezt bármikor vissza lehet vonni. A Jegybank állásfoglalása alapján a tőzsdetanács most elkészíti a devizák tőzsdéi szabadforgalmáról szóló szabályzatot, amelyet jóváhagyás végett bemutat a kereskedelmi miniszternek és mielőtt a tőzsdére megkezdődik a devizák tőzsdéi szabadforgalma.

Színház - Művészet

* Két napos rendezésben kerül színre az „Urileány”. Junius 25-én kerül színre a budapesti színháziszezon legnagyobb sikerű újdonsága, Zilahy Lajos példátlanul nagy sikert aratott vígjátéka, az „Urileány”. A színtársulat már lázasan készül a nagyszabású premierre. A butorokat az egyik arad-i butorgyár szállítja, úgyhogy a színpad valóságos butorkiállítás lesz. A főszerepeket Gábor Mara, Hegyesy Magda, Gömöri Emma, Agai Margit, id. és ifj. Szendrey, Kozma Hugó, Kun Dezső és Kiss Elemér játsszák. Az est érdekessége, hogy id. Szendrey Mihály betegségéből való felépülése óta ezalkalommal lép fel először. Jegyek hétfő délelőtt 10 órától kezdve kaphatók a téli színház előcsarnokában.

* Nagy készülődés Horváth Mici július 4-i búcsúestjére. Az arad-i közönség régi kedvence, Horváth Mici, elköltözik Arad-ról és július 4-én tartja ünnepélyes keretek között búcsúelőadását, amelynek során Axel Nielsen kitűnő zenés vígjátéka, a „Kontusovka” kerül színre kitűnő rendezésben és elsőrangú szereposztásban. A színtársulat méltó keretet öhajít nyújtani Horváth Mici búcsú-estjének és ezért minden lehetőséget elkövet, hogy ezt a bombasiker aratott vígjátékot a legjobb előadásban hozza színre. Külön érdekessége az estnek, hogy azon fellép vendégként Inke Rezső, az arad-i színház volt kedvence, aki egy nekivaló szerepben fog excellálni. Kivülük Pál Magda, Dálnoki Dudus, id. és ifj. Szendrey, Kozma Hugó, Jávör Alfréd, Gömöri Emma, Kun Dezső és Kiss Elemér játszanak a nagyszerűnek ígérkező búcsúestén.

* Tízezer lei tanulmányi segély Nicoara Sassu-nak. Ismeretes, hogy Nicoara Sassu, a fiatal arad-i származású énekesnő Bécsben a zeneakadémia nemzetközi versenyén nagy sikert aratott. Nicoara Sassu a legszebb reményekre jogosít fel és minden jel arra mutat, hogy a tragikus végű Grozavescu Traian nyomdokaiba lép. Arad városi átmeneti bizottsága ma elhatározta, hogy 10.000 lei segélyt bocsájt a fiatal tenorista rendelkezésére, hogy tanulmányait folytathassa.

* Arad-i hegedűművész a bucuresti-i rádióban. Ernest Eniti, a fiatal arad-i származású hegedűművész e hó 23-án, kedden este 9 óra 30 perckor szerepel a bucuresti-i rádióban. A fiatal művész Paganini hegedűhangversenyét játssza zenekari kísérettel, Jean Bobescu vezényletével.

* Hell Géza selyemfestményei. A modern dekorációs művészet érdekes termékeit mutatja be Arad-on. Hell Géza tehetséges fiatal arad-i iparművész-festő. Eredeti selyemfestményei bizar témájuknál, ragyogó színeiknél fogva a disztóművészet egyik különleges fajtáját népszerűsítik. A japán teaházak, torreador-jelenetek, hangulatos szentképek mindegyike egy kis remekmű, melyek az iparművész sokoldalú tehetségét dicsérik. Külföldön ismét nagyon divatba jött a selyemfestészet s ennek a szép és nemes lakásdísznek népszerűsítésén dolgozik most Hell Géza, aki annyi izléssel dolgozza ki és tervezi meg képeit, hogy eredeti művészetével minden támogatást megérdemel.

Órlási sikerükre

való tekintettel

Wiesenthal — Engel

német nyelvű előadások

prolongálva !!!

a budapesti

Terézköruti Színpadon

Vasár- és ünnepnap délután 1/2 órákor olcsó helyárrakkal.

Tel. 265—54. 2834 Kezdet: 9 órákor.

SPORT KÖZLÖNY

Komplett csapattal érkezett Arad-ra a Venus csapata

A vasárnapi futballmisor kimagaslóan nagy eseményére a tavalyelőtti bajnokcsapat, a fővárosi Venus együttese még pénteken este megérkezett Arad-ra Dumitrescu őrnagy vezetésével. A Venus csapata, amely az elmúlt héten a Ripensia ellen majdnem meglepetést csinált, ezúttal már teljesen kompletten áll ki és szerepelni fog a felgyógyult Albu ís, akivel a védelem kiegészül. A csapat a következő összeállításban fog kiállni:

Jordachescu—Sfera, Albu—Bărbulescu, Eisenbeisser, Mihailescu—Gruin, Gavrilăscu, Sepi, Petea Valcov, Unguroiu.

A fővárosiak biztos győzelmet remélnék.

A Gloria csapatában nincsen változás, a tegnapi közölt együttes játszik, hacsak Körösladányi panaszaik nem bizonyulnak komolyak

és akkor helyettesről kellene gondoskodni. Henegar vagy Marienut II. jöhetnek számításba. A csapatban a hangulat egyébként igen bizakodó és valamennyi játékos igyekezni fog tudása javát adni, hogy sikerüljön az, ami eddig még nem sikerült: a Gloria legyőzze a Venus-t.

A mérkőzésre a Gloria vezetősége olcsó helyárakat állapított meg és tekintettel arra, hogy a meccs igen érdekesnek ígérkezik, minden bizonnyal sokan megnézik az érdekesnek ígérkező küzdelmet. Az előmérkőzések is érdekeseknek ígérkeznek és úgy az USA—Fortuna-meccs, mint a Gloria és Astra ifjúsági együttesének találkozása élvezetes, szép játékot fognak hozni. A főmérkőzés 6 órakor veszi kezdetét, az első előmeccs pedig 3 órakor kezdődik.

Elhalasztották a Venus—Chinezul-meccset

Bucuresti-ből jelentik: A nemzeti bajnoki bizottság két-két hónapra felfüggesztette mindennemű sportműködéstől a cluj-i Victoria két vezetőjét: Curea Patricht és Moldovan Iuliu, akik a játékvezetőt a Victoria—Gloria-meccsen inzultálták. A Victoriát pedig 500 lei pénzbüntetésre ítélték a mérkőzésen előfordult kilyengésekért. Ugyancsak a nemzeti bajnoki bizottság határozata értelmében a június 24-re tervezett Venus—Chinezul-mérkőzés is halasztást szenved és pedig július 8-ára.

Hat gólt szerzett Barátky első franciaországi meccsén

Oradea-ról jelentik: A Franciaországba távozott Barátky levelet küldött néhány barátjának, amelyben közli, hogy az Olimpique Lillois csapatához szerződött és az első mérkőzésen a Luxemburg ellen 10:0 arányban győztek. Barátky egymaga 6 gólt szerzett (3 gólt rugott, 3 gólt fejt). A franciák nagyon kedvesek velem — írja Barátky — 3000 frank (cca 20.000 lei) a havi fizetésem és így aztán van értelme a játéknak.

O TIPPVERSENYÜNKRE tömegesen érkeztek be pályázatok és azok eredményét kedden, új tippszelvényünket pedig szerdai számunkban fogjuk közölni. Jövő héten a tippszelvényeket június 26-án, péntek délután 3 óráig kell beadni, mert a Ferencváros—Slavia-meccset Prágában már pénteken bonyolítják le.

O Magyar turagyőzelmek északon. A turázó magyar csapatok közül a Budafok Tallinban az eszt válogatott ellen 2:1 (0:1) arányban győzött, a III. Ker. FC pedig a norvég Kristiansandban nyert a kerületi válogatott ellen 2:0 (1:0) arányban.

Orvosok és szakértők igazolják, hogy a legújabb és legmodernebb „Brilliant-Extra-Primitissima Primeros” a legfinomabb, legmegízhatóbb és leg-egészségesebb óvszerek egyike. Aki ma mást használ, mint Primerost, az megcsalja egészségét.



O A debreceni Bocskai Jugoszláviában. A debreceni csapat vasárnap Belgrádban mérkőzik a Beogradski ellen, kedden pedig Krajevácson mérkőznek a debreceniek.

UJ KÖNYVEK

Földi Mihály: „A házaspár”. Hatalmasul érdekes könyv. Nyugtalanít, megráz, leköt, meghat, provokál. Lenyűgöz, felingerel, megragad, megint elenged, lebeszél és meggyőz és megint ellök. Megvigasztal, megint kétségbeesít. Idő hömpölyög benne, a két kemény fedőlap közt valóságos hetek, hónapok és évek rohannak. Földi Mihály hatalmas regénye közel 600 oldalon az Athenum-kiadásban, az utóbbi évek legnagyobb szenzációja.

Winchester: „A sasok fia”. Winchester, aki a „Pipogya fráter” című regényével meghódította az olvasóközönséget és megmutatta azt, hogy az északi végvidékek életét és típusait talán Baxternál is jobban ismeri, ebben a regényében visszamegy abba a világba, amely a mai dzseszes, felhőkarcos Amerikát megelőzi, amelyben revolverrel és ököllel kellett az életért harcolni különösen egy indiánnak, aki már indán volt miatta is ellenség. A könyv a Nova sorozatának újdonsága.

Frank L. Packard: „A szürke jel”. (Jimmie Dale új kalandjai). Jimmie Dale, Frank Packard híres regényalakja, folytatja izgalmas, kalandos életét ebben a nagyszerű könyvben. Vészharang kisasszony, akit vele együtt már „A kék banda” c. kötetben megismertünk, eltűnik és a fiatal milliomos, aki a törvényen kívül küzd a bűnözők világa ellen, ismét felveszi a harcot a gonosztevékkel. A könyv a Nova sorozatának újdonsága.

Convocare.

On. membri ai Reuniunii de Patinaj din Arad sunt rugați a lua parte la Adunarea Generală Ordinară care se va ține în ziua de 30 Iunie 1936. orele 21 la Căminul Industriei din Arad. Str. Consistoriului, cu următoarea ordine de zi: 1. Cuvânt de deschidere. 2. Raportul comitetului. 3. Prezentarea socotelilor și raportului comisiei de cenzori. 4. Votarea bugetului pe anul 1936. 5. Modificarea statutelor. 6. Alegerea conducerei și comitetului, precum și comisiei de cenzori. 7. Eventuale propuneri.

Intrucât la dată de mai sus on. membri nu se vor intruni în numărul cerut de statute, adunarea generală se va ține fără altă convocare la 8. Iulie 1936. în același loc și aceeași ordine de zi, fără considerare la numărul celor prezenți.

Dr. Velcov Géza,
președinte.

2875

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

O Bodea kapitány ismét versenyez. A fővárosban most bonyolították le a kerületi atletikai bajnokságokat közepes eredményekkel. A verseny érdekessége, hogy azon az ismert arad-i kitűnő kalapácsvető bajnok Bodea ismét starthoz állt és a reaktivált atléta 3510 cm.-el nyerte versenyét.

BOLDOG!

mert nem fájnak a lábai és eltűntek a TYÚKSZEMEI



Egy maréknyi valódi Rókus só feloldott egy lajor meleg vízben, áztatta lábait 15—20 percig. Eltávolította ezáltal a nyilálló tyúkszemeket, égető, zsibbadó lábfejéit; megszüntek a duzzadások és ölmehéző érzések, a járás ismét könnyű lett. A bőrkeményedések és bütykök helyén tartós, normális finom bőr képződik. A lábak karosúak, kicsinyeseké válnak, meg sem

érezik a fáradtságot és egy helyben állást. Erő és életkedv ömlik egy Rókus lábfürdő után a tagokon és az egész testen. A Szt. Rókus só az a lábsó, amely finoman gyöngyöző, gyógyító oxigént fejleszt.

Egy valódi Szt. RÓKUS LÁBFÜRDŐ elvágja a fájdalmakat.
ROZSNYAY GYÓGYSZERTAR ARAD

Rádióműsor

— Romániai idoszámítás. —

VASÁRNAP, JUNIUS 21.

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, hírek, gramofon. 11.30: Harangszó. 11.35: Szentbeszéd. 11.50: Egyházi zene. 12.10: Templomi kórus. 12.40: Időjelzés. 12.43: Diniću-zenekar. 13.25—13.35: Hírek. 13.40: A hangverseny folytatása. 14.15: Hírek. 14.30: Diniću-zenekar. 15: A fali órája. 15.15: Román zene. 15.30: C. Niculescu mérnök előadása. 16: Népies zene. 16.45: Közgazdasági előadás. — RR és RB; 18.30—19: A Román Kupa futballmérkőzés közvetítése. — RR; 19—19.40: A közv. folytatása. — RB; Időjárás. 19.15: Táncczene. — RR és RB; 20: Humoros előadás. 20.55: Két

szindarab. 22: Különböző népek dala. Énekhangverseny és rádiózenekar kíséretével. Közreműködnek: Emilia Guțianu, Const. Stroescu, P. Ștefanescu-Goanga. A hegedűszámokat játssza: Al. Teodorescu. 0.05: Hírek. Budapest I. 10.30: Hírek. 11—11.55: Ref. istentisztelet. 12—1.15: Egyházi ének és szentbeszéd a Iórus Szive templomból. 1.20: Időjelzés. 1.30: Közvetítés az első magyar nagydíjas autóversenyéről. 2.45: Rádiókrónika. 3: Budapesti Hangverseny Zenekar. 5.30: „Bizonyítványkiosztáskor”. 6: Táncczenekar műsora. 7: A francia forradalom papi vértanúiról. 7.30: Cigányzenekar. 8.20: A humoreszok mesterei. 8.55: A „Fidelio” opera ismétetése. Az előadás után kb. 12.15: Hírek, sporteredmények. 11.45: A rádió szalonzenekara. Éjjel 1.05: Hi-

rek. Budapest II. 4—4.45: Cigányzenekar. 7.35—7.50: A sakk. 7.55—8.20: Beszélgetés a Bécsi-kapuról. 8.55—10: Táncclemezek. 1.05—10.25: Hírek, sporteredmények. 10.30—11.30: Farkas Sándor és cigányzenekara műzsikál. Belgrád. 10.30: Istentisztelet. 12: Hangverseny. 1: Dalok. 2.15: Diákkórus. 5: Diákkzenekar. 7.15: Rádiózenekar. 8.50: Gramofon. 11: Hírek. 11.20: Rádiózenekar. 12: Éttermi zene. Bécs. 9.30: Gramofon. 10.30: Liszt-ünep Kismartonban. 12: A kismartoni Liszt-szobor leleplezése. 1: Liszt-hangverseny. 2.20: Szórakoztató zene. 4.40: Schumann: Trio. 6.45: De-nevér. Johann Strauss operettjének gramofonkivonata. 8.30: Mária Rei-

ning énekel. 9: Johann Strauss-hangverseny. Vezényel Johann Strauss (unoka). 11.40: Híres egykori operanékesek lemezei. 12.45—2: Bruner-jazz. Lipcse. 9: Orgona. 11.30: Szórakoztató zene. 12.30: Bach kantáté Nr. 174. 3.50: Dalok és zongorasámok. 5: Szórakoztató zene. 7: Tarka lemezek. 9.05: Vidám est. Milano. 1.20: Maria Brunl zongorázik. 2.10: Szórakoztató zene. 5: Gramofon. 7.30: Gramofon. 8.30: Hírek, gramofon. 9.35: Szimfonikus hangverseny. 11.15: Táncczene. 12: Hírek. Utána táncczene.

HÉTFŐ, JUNIUS 22.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, gramofon, háztartási tanácsok. 13: Időjelzés. 13.03: Szórakoztató zene.

Haász Albert

ingatlanforgalmi és bankbizományi
irodája és lakása:
Arad, Eminescu 20-22.
Alapítva 1919.

Központoz egész közel, a Bulv. Carol-ba nyíló uccában emeletes masszív ház. Három lakás, fürdőszoba, nagy szu-
terén, víz és shone. Második emelet
ráépítésére kiválóan alkalmas. Leszá-
lított ár: 675.000 L. Belváros központján
új, emeletes ház, hat bérlemény, par-
keta, fürdőszoba, Ár: 1.200.000 L. Vá-
rosháza közelében teljesen jókarban le-
vő emeletes ház öt lakás, fürdőszoba,
parketa, esslingeni redőnyök. Ár: 1 mil-
lió 200.000 L. Központoz egész közel,
belvárosban, 8 lakásos ház, részben
fürdőszoba, víz, shone, értékes telek.
Ár: 750.000 L. Főtéren emeletes ház,
több lakás és üzlettel, kedvező fizetési
feltételekkel, olcsó kamat mellett. Ár:
1.450.000 L. Bulv. Carol-on legszebb
emeletes házak és villák 600-750-
1.750.000 leies árig.

A fent hirdetett házakon kívül a vá-
ros összes uccáiban bér-, magán-, üz-
letházak, villák nagy választékban száz-
ezertől nyolcmillióig. Arad és Timi-
mogyén földbirtokok 8-25.000 L-ig
kataszt. holdanként épületekkel, eladók.
Pénzkölcsönöket betáblázásra előnyös
kamat mellett folyósítottak. 2856

13.25-13.35: Hírek, sport, tőzsde.
13.40: Gramofonhangverseny. 14-15:
Hírek. 14.30: A hangverseny folyta-
tása. 15: Hírek. 18: Irodalmi előadás.
18.15: Gramofonlemezek. 19: Időjel-
zés, időszéri közlemények. 19.15: A
rádiózenekar hangversenye. 20: Rá-
dióegyetem. 20: A hangverseny foly-
tatása. 21.05: „Olasz aktualitások“.
Al. Marcu tanár felolvasása. 21.25:
Régi kamarazene a „Zene barátai“
előadásában, szoprán és alt énekszám-
okkal. 22.30: Hírek, sport. 22.45:
Ion Fazlă mandolinzenekara játszik.
23.20: A Dinicu-zenekar hangverse-
nye a „Continental“ étteremből. —
23.45: Hírek a külföld számára. 24-
0.30: A zene folytatása.

Budapest. 7.45: Torna. Utána hangle-
mek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20:
Az osztrákok házassági szokásai. Fel-
olvasás. 11.45: A gyöngy mint ékszer.
Felolvasás. 1: Déli harangszó. 1.05:
Szigeti Sándor énekel zongorakísérettel.
1.40: Hírek. 2-3.30: Katonazene.
Közben kb. 2.20: Időjelzés. 3.40: Hi-
rek, étrend. 5.45: Hírek. 6: Dorothy
Moulton énekel. 6.30: Beszélgetés a
Nappal. 7: Hanglemezek. 8.15: A Ba-
laton most és nemrég. 8.45: Az
Operaház tagjaiból alakult zenekar.
10.15: Hírek. 10.40: Cigányzenekar.
Közben kb. 11.10: Időjárásjelentés.
11.40: Kresz Géza és Drewett Nóra
zongora-hegedűszonátákat ad elő. —
12.30: Jazz-zenekar. Éjeli 1.05: Hírek.
Budapest II. 8.50-9.15: A szív piros
marad. 9.20-9.40: Hírek. 9.45-10.30:
Hanglemezek.

Belgrád. 1: Rádiózenekar. 2.15: Dalok.
5.30: Balalajkazenekar. 6.45: Rádió-
zenekar. 7.30: Dalok. 8.50: Könnyű
zene. 9.30: Operaközvetítés.

Bécs. 8.25: Gramofon. 12.25: Parasz-
zene gramofonon. 1.20: Gramofon.
2.10: Új olasz operák részletei gra-
mofonon. 2.55: Rachmaninov. II. zong-
goraverseny. Gramofonon. 5.05: Dél-
utáni zene. 6.20: Könnyű lemezek.
10: Szerenádok, / vezényel Oswald
Kabasta. 12.30-2: Cerné-jazz.

Deutschlandsender. 7.10: Gramofon. 8:
Könnyű zene. 5: Szórakoztató zene.
Gramofon. 9.10: Régi mesterek mű-
vei kamarazenekaron. 11.30: Glínka:
Brácsaszonáta.

Kassa. 5.10: Rádiózenekar. 6.40: Ma-
gyar közvetítés énekszámokkal. 7.55:
Gramofon.

Milano. 12.30: Szórakoztató zene. 2.20:
Szórakoztató zene. 6.15: Táncczene.
8: Szórakoztató zene. 9.35: Mazze-
marello, Lina és Leoni operettje.
Utána táncczene. 12: Hírek. Utána:
Táncczene.

KEDD, JUNIUS 23.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek,
gramofonlemezek, háztartási taná-
csok. 13: Időjelzés, vizuális, emlékez-
tető naptár. 13.03: Déli hangverseny.
13.25-13.35: Hírek, sport, tőzsde.
13.40: A hangverseny folytatása. —
14.15: Hírek. 14.30: Szórakoztató ze-
ne. 15: Legújabb hírek. 18: Irodalmi
előadás. 18.15: Könnyű zene gram-
fonlemezekken. 19: Időjelzés, időjárás,
gabonátőzsde, aktualitások. 19.15: Ve-
gyes zene. 20: Rádióegyetem. 20.15:
Kéztongorás hangverseny, dalokkal.
20.40: Könyvszemle. 20.50: Énekhang-
verseny zongorakísérettel. 21.15: An-
drei Popovici aviatikai előadása. —
21.30: A rádiózenekarnak szimfonik-
us hangversenye. 23.30: Hírek. 22.45:
A hangverseny folytatása. 23.30:
Jazz-zenekar. 23.45: Hírek a külföld
számára. 23.55: Hírek. 24-0.30: A ze-
ne folytatása.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hangle-
mek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20:
Homok, Tömörkény, Móra. Felolva-
sás. 11.45: A fürdőruhákról. Felolva-
sás. 1: Déli harangszó. 1.05: A rádió
szalonzenekara. Közben kb. 1.30: Hi-
rek. 2.20: Időjelzés. 2.30: Hangleme-
zek. 3.40: Hírek, étrend. 5.10: Asz-
szonyok tanácsadója. 5.45: Hírek. 6:
K. Sztojanovics Lili énekel. 7: Ci-
gányzenekar. 8: Színházi élet az
ókorban. 8.30: Gergely László zong-
gorázik. 9.10: Közvetítés a Budai
Színkörből. „Csárdás“. Operett. Az
I. felvonás után kb. 10.10: Hírek. A
II. felvonás után kb. 11.25: Időjárás-
jelentés, hírek. 12: A Fejes-szalonen-
ekar műsora. Éjeli 1.05: Hírek.

Budapest II. 7.30-7.55: Mezőgazdasági
főóra. 8-9.30: Állástalan zenészek.
9.35-9.55: Hírek. 10-11.10: Cigány-
zenekar.

Belgrád. 1: Gramofon. 2.15: Dalok.
5.20: Zongoraszámok. 5.50: Rádióze-
nekar. 7.05: Könnyű zene. 8.50:
Ariák. 9.20: Rádiózenekar. 10: Hang-
verseny. 11.20: Tanejev; Trió.

Bécs. 8.25: Gramofon. 11.50: Parasz-
zenekar gramofonon. 1: Szórakoztató
zene. 3: Maria Michailova (szoprán).
4.40: Asszonyoknak. 5.05: Hangs-
filmelemek. Josephine Stransky éne-
kel. 6.40: Marianne Brünner zongorá-
zik. 9: Slágermelódiák. 9.35: Filhar-
monikus hangverseny. 12.20: Bécsi
melódiák. 1.20-2: Jazz-lemezek.

Frankfurt. 10.30: Könnyű zene. 3.10:
Könnyű lemezek. 4.15: Énekszámok.
5: Szórakoztató zene. 8: Francesco
Alfonso spanyol gitárművész hang-
versenye. 9.05: Pillangókisasszony.
Puccini operája.

Milano. 12.30: Szórakoztató zene. 1.15:
Gramofon. 2.10: Szórakoztató zene.
8: Szórakoztató zene. 9.45: A király.
Giordano operája. Utána: Székelyfo-
nó. Kodály I felvonásos operája.
Majd tánczene.

Pozsony. 1.15: Gramofon. 3.10: Gram-
fon. 5.10: Rádiózenekar. 7: Magyar
közvetítés. 11.15: Magyar hírek.
11.30: Gramofon.

ELLÁTÁS

Hegyes vidékre ju-gyermekeket nya-
laltatásra vállalko. Esőrendű ellátás.
Bővebbet: Str. Ardealului 39. 2807

ÜZLETEK

Üzlethelyiség olcsón kiadó. Különösen
alkalmas aprított fatüzetnek, hentesnek.
Cím a kiadóban. 2831

KÖLÖNFÉLÉK

Strandkabinhoz ötödiknek társnőt ke-
resünk. Cím a kiadóban. 2845

Beraktározási raktárban lakásbe-
rendezések olcsón beraktározhatók. Bi-
adó kávéházi asztalok, székek, villany-
lámpák, egy reklám transzparator, egy
rézagy és éjjeliszekrény. Str. Moise Ni-
coara 9-11. 2858

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további
ára 10 szóig csupán 20 lei. :- szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel
az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151.

LEVELEZÉS

„Erzseke“ jeligére levél van a fiók-
kiadóban.

LAKÁSSAL rendelkező fiatal urhölgy.
egészséges, komoly uriember barátság-
gát keresi. Levelet „Első barátság“ jel-
igére a fiókkiadóba. 2864

ALKALMAZÁS

Megbízható erkölcsös mindenest julius
1-re keresek kfttagu családdhoz. Cím a
kiadóban.

TÖBBÉVES, elsőrangú bizonyítvánnyal,
jó külsejű szobaleány előkelő házhoz
azonnalra kerestetik. Cím a kiadóban.
2839

Kerestünk 8000 Lei készpénz garanciá-
val rendelkező taxatorokat 18-24 évig.
román-magyar nyelvtudással. Mera auto-
busz-vállalat. 2854

HÁZVEZETŐNEK ajánlunk román
középkorú özvegyasszony, jól szituált
uriemberhez, gyermek mellé is. Cím a
kiadóban. 2849

INTELLIGENS, komoly, szolid urilány,
mint házvezető elhelyezkedne keresz-
tény uricsaládnál, csakis városban.
Választ „Róm. kath.“ jeligére a kiadó-
ba kérek.

FAISKOLA kertész, biztos szemzöt
keresek. Dr. Scharff, Ujszilasi pusztá.
Raut, lángá Timisoara. 2865

INTELLIGENS urilány mint társalko-
dó elhelyezkedne magános urinónél.
Cím a kiadóban. 2872

PERFEKT román, kezdő tisztviselőt
felveszünk. Jelentkezni d. u. 8-tól 4-ig
Czettel Fa-pari rt.-nál, Calea Romanilor.
2876

MAGÁNOS öreg urinőt, kinek némi kis
vagyon van, örökre fogadnánk. —
Ugyanott teljesen egyedül álló nő, ki a
háztartásban teljesen jártas, szerény
fizetéssel felvétetik. Str. Marăsesti 65.
2861

LAKÁS

Központban buterózott szoba, fürdő-
szoba használati, esetleg ellátással
urinónél. Cím a kiadóban.

Csinosan buterózott, különbejá-
ratu szoba, fürdőszobahasználati,
esetleg konyahasználati is, kiadó. Str.
Alexandri 6, II. em. 7.

Háromszoba, elő, fürdőszobás uccai
lakás augusztus 1-re kiadó. S r. Teodor
Clontea 24. 2882

Kiadó kettőszobás, fürdőszobás, zárt
folyósos lakás. Str. Ciorogariu 17.

Kiadó a főtéren ké szép, egymásba
nyíló szoba, külön bejárattal. Irodának
is nagyon alkalmas. Cím a kiadóhiva-
talban.

Ujonnan épülő házban kettőszobás,
fürdőszobás, parkettás lakások augusztus
1-re kiadók. Str. Onu No. 18. 2815

Kiadó 8 szobás, fürdőszobás lakás.
Str. Soarelui 3. sz. 2881

KIADÓ azonnal új házban 3 szobás bal-
konos legmodernebb lakás. Boulevardul
Carol 25. 2852

KÉTSZOBÁS modern lakás fürdősz-
obával kiadó parkos udvarban, Str. R.
Veliciu 3a. 2860

KÉTSZOBÁS, fürdőszobás lakás és egy
száraz pincehelyiség julius 1-re kiadó.
Str. Gheorghe Lazar 10. 2867

INGATLANOK

adásvételét legelőnyösebben közvetíti:

HATSCHKEK

ingatlanforgalmi irodája
Arad, Bulv. Carol 46. (Lakás
ugyanott.) A Banca Națională és az
Ipartestület között. 2862

VÉTEL ÉS ELADÁS

FORDSON traktor jó állapotban eladó.
Dr. Zinveliu, Pecica jud. Arad. 2737

EGY komplett fűszerüzlet berendezés
eladó Calea Aurel Vlaicu 213. 2851

ELADÓ 2 és 3 colos centrifugál sziv-
attyu, 7 HP. Ganz motor, 4 Hl. szálló-
prés, 2 tűzfecskendő, kukorica daráló
motor hajtással. Bécsy, Siria 82. 2850

FAJTISZTA, közép magas, him, 1-2
esztendő kutyát olcsó áron megvétel-
re keresek. Cím a kiadóban. 2877

KOVÁCSSZERSZÁM eladó. Cím a ki-
adóban. 2873

Garderobe-szekrények eladók. Bő-
vebbet Str. Moise Nicoara 13. sz. a, I.
emelet.

Modern dió-hálók és ebédlok aladók.
Strada Nicolae-Onu No. 14. 2816

INGATLAN

ELADÓ: Miron Costin-ucca 6. számú
ház. Érdeklődni lehet dr. Avramescu
ügyvédnél. 2742

Eladó kisebb ház, 50 év óta fenn-
álló fűszerüzlettel, a szerb templom kö-
zeleiben. Cím a kiadóban. 2888

Eladó sürgősen, elutazás miatt: ház,
fürdőszobával, amely hoz 38.000 leit, a
Piata Catedralei mellett, 850.000 leiert.
Fizetési kedvezmények. Str. Cogalniceanu 21.

Aradul-nou felé vezető u on, 212 öles
telek, 23.000 téglával és 200 kocsi ho-
mokkal együtt eladó. Cím a kiadóhiva-
talban. 2785

Egy igen egészséges ház, 27.000
lei hozammal, 250.000 leiert sürgősen,
elutazás miatt, kedvezményes fizetési
feltételekkel eladó. Str. Cogalniceanu 21.

Piata Catedralei közelében

jó, földszintes ház üzlethelyiséggel, ipar
műhellyel, 2 szobás, fürdőszobás és 1
szoba, konyhás lakással, kedvező fize-
tési feltételekkel. 320.000 leiert.

Ugyanott 2 szobás, fürdőszobás és
2X1 szoba, konyhás lakással, pékség-
gel, kedvező fizetési feltételekkel, 220
ezer leiert.

Főtér mellett szilárd emeletes ház 2
üzlettel és 7 lakással, 1.650.000 leiert.

Kifogástalan állapotban levő ház 1X3
és 3X2 szobás, fürdőszobás lakással,
63.000 lei évi jövedelemmel, 520.000 L.

Parnevaban jó ház 1X3 és 3X1 szo-
bás lakással, zárt folyósóval, 220.000 L.

Szerb templom közelében ház iüsz-
er üzlettel, 1X2 és 1X1 szoba, konyhás
lakással, 90.000 leiert eladó.

LÖRINCZ

ingatlaniroda
Arad, Str. Eminescu 8. sz.